

Příručka pro obsluhu

ICC722-1CZ1.pdf
Provoz a údržba

Vibrační válec
CC722

Motor
Cummins QSB 6.7 C

Sériové číslo
63921000 -



Válec CC722 je největší sériově vyráběný tandemový vibrační válec na světě.

S tímto zařízením lze dosáhnout požadované hutnosti již po několika málo válcovacích cyklech, a to i při hutnění silných vrstev asfaltu, asfaltových směsí či betonu. Díky většímu průměru válců je toto zařízení vhodné i pro zpracování měkčích směsí, ačkoli je jeho užitná hmotnost 17 tun.

Obsah

Úvod.....	1
Bezpečnost – obecné zásady	3
Bezpečnost - za provozu	5
Bezpečnost (volitelné).....	7
Speciální pokyny.....	9
Technické specifikace - hluk/vibrace/elektroinstalace	13
Technické specifikace - rozměry.....	15
Technické specifikace - hmotnosti a objemy	17
Technické specifikace – pracovní kapacita	19
Technické specifikace - obecné.....	21
Štítek zařízení - umístění	23
Popis zařízení-značení	25
Popis zařízení - přístroje/ovládací prvky	29
Popis zařízení - elektroinstalace	37
Obsluha - spuštění.....	41
Provoz – pojezd	47
Provoz - vibrace	49
Provoz - zastavení	51
Dlouhodobé parkování.....	53
Různé.....	55
Pokyny pro obsluhu - přehled	59
Údržba – maziva a symboly	61
Údržba - rozpis.....	63
Údržba – po 10 hodinách	69
Údržba – po 50 hodinách	75
Údržba – po 250 hodinách	81
Údržba – po 500 hodinách	83
Údržba – po 1000 hodinách	85
Údržba – po 2000 hodinách	89

Úvod

Varovné symboly



VAROVÁNÍ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání varování může vést k vážným nebo životu ohrožujícím zraněním.



UPOZORNĚNÍ ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání upozornění může vést k poškození zařízení nebo majetku.

Bezpečnostní informace



S příručkou bezpečnosti práce dodanou se zařízením se musí seznámit všichni pracovníci obsluhy válce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Uchovávejte příručku v zařízení.



Doporučujeme obsluze, aby si pečlivě přečetla zásady bezpečnosti práce v této příručce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Zajistěte, aby tato příručka byla neustále k dispozici.



Před spuštěním zařízení nebo prováděním údržby si přečtěte celou příručku.



Při používání motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávacím zařízením).

Obecné

Tato příručka obsahuje pokyny pro obsluhu a údržbu zařízení.

Pro zajištění maximálního výkonu je třeba provádět pravidelnou údržbu zařízení.

Udržujte zařízení v čistotě, aby případné úniky, uvolněné šrouby nebo spoje mohly být co nejdříve identifikovány.

Zkontrolujte zařízení každý den před spuštěním. Zkontrolujte celé zařízení a zjistěte, zda nedochází k úniku nebo k jiné závadě.

Zkontrolujte plochu pod zařízením. Úniky lze mnohem

snadněji zjistit na ploše než na zařízení.



**BUĎTE OHLEDUPLNÍ K ŽIVOTNÍMU
PROSTŘEDÍ!** Nevylévejte olej, palivo a další
neekologické látky do přírody. Použité filtry,
vypuštěný olej a zbytky paliva vždy odešlete na
ekologickou likvidaci.

Tato příručka obsahuje pokyny pro pravidelnou
údržbu, kterou běžně provádí obsluha.



Další pokyny pro motor najdete v příručce k
motoru od výrobce.

Bezpečnost – obecné zásady

(Viz též příručka bezpečnosti práce)



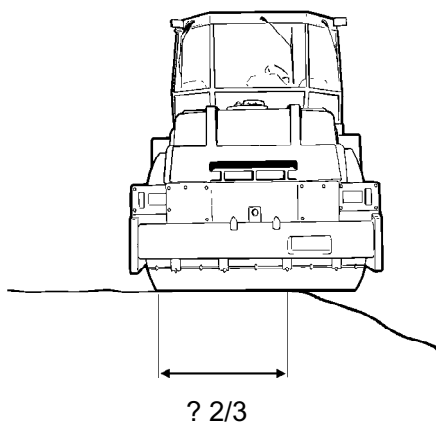
1. Před spuštěním válce se obsluha musí seznámit s obsahem části OBSLUHA.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Válec mohou ovládat pouze vyškolené nebo zkušené osoby. Na válci je zakázáno převážet další osoby. Během řízení válce seděte.
4. Je-li třeba provést nastavení nebo opravu, válec nepoužívejte.
5. Montážní a demontážní práce provádějte pouze na stojícím zařízení. Používejte instalované úchopy a madla. Při montáži a demontáži zařízení se vždy přidržujte na třech místech současně - oběma nohama a jednou rukou, nebo jednou nohou a oběma rukama. Je zakázáno seskakovat ze zařízení.
6. Při používání zařízení na nebezpečném podkladu je třeba vždy používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).
7. Ostré zatáčky projíždějte pomalu.
8. Nejezděte po svahu úhlopříčně. Po svahu jezděte kolmo nahoru a dolů.
9. Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhlém materiálu.
10. Kontrolujte, zda se ve směru jízdy nevyskytují žádné překážky na zemi, před nebo za válcem ani nad zemí.
11. Na nerovném povrchu se pohybujte zvláště opatrně.
12. Používejte dodané bezpečnostní vybavení. U zařízení vybavených ochrannými strukturami pro válcování (Roll Over Protective Structure) je třeba používat bezpečnostní pásy.
13. Udržujte válec v čistotě. Ihned odstraňte veškeré nečistoty nebo olej, který se nashromáždí na plošině obsluhy. Udržujte veškeré značky a značení čisté a čitelné.
14. Bezpečnostní zásady před doplněním paliva:
 - Vypněte motor.
 - Nekuřte.
 - Zabraňte přítomnosti otevřeného ohně v bezprostřední blízkosti zařízení.
 - Uzemněte trysku čerpacího zařízení o palivovou nádrž, aby nedošlo ke vzniku jisker.
15. Před prováděním oprav nebo servisu:
 - Zaklínujte válce/kola a shrnovací břit.
 - Podle potřeby zajistěte mechaniku.

16. Při hlučnosti nad 85 dB(A) doporučujeme používat ochranu sluchu. Hladina hluku se může lišit v závislosti na vybavení zařízení a na povrchu, na kterém se zařízení používá.
17. Neprovádějte žádné změny nebo úpravy válce, které by mohly omezit bezpečnost. Změny lze provádět pouze na základě písemného schválení společností Dynapac.
18. Válec používejte až poté, co hydraulická kapalina dosáhne normální provozní teploty. Pokud kapalina nedosáhla provozní teploty, může být delší brzdná dráha. Viz pokyny pro obsluhu v části ZASTAVENÍ.
19. Pro vlastní ochranu vždy používejte následující prostředky:
 - ochrannou přilbu
 - pracovní obuv s kovovou špičkou
 - chrániče sluchu
 - reflexní oděv/jasně viditelnou vestu
 - pracovní rukavice.

Bezpečnost - za provozu

Jízda v blízkosti okrajů

Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhlém materiálu.



Obr. Poloha válce při jízdě v blízkosti okraje



Nezapomeňte, že při řízení se těžiště zařízení přesunuje směrem ven. Například při zatáčení vlevo se těžiště posunuje vpravo.



Pokud možno nepřejíždějte svah úhlopříčně. Po svahu jezděte vždy kolmo nahoru a dolů.

Svah

Tento úhel byl naměřen na pevné rovné ploše u stojícího zařízení.

Úhel řízení byl nulový, vibrace byly vypnuté a všechny nádrže byly plné.

Nezapomeňte, že syké podloží, jízda se zařízením, zapnuté vibrace, rychlost pohybu zařízení a změna těžiště mohou způsobit převrácení zařízení na mírnějším svahu, než je zde uvedeno.



Pro výstup z kabiny v případě nebezpečí použijte jednu z dveří nebo čelní sklo, které je otevírací.

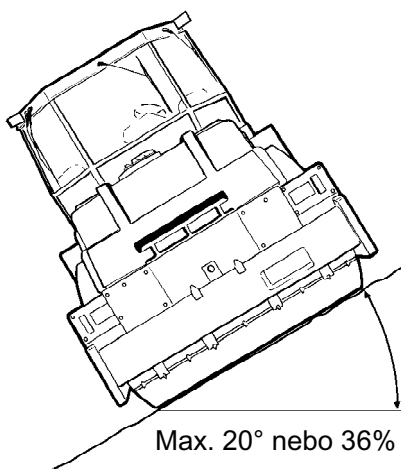


Fig. Jízda na svahu



Při jízdě na svahu nebo na nezpevněném podkladu doporučujeme vždy používat ochrannou konstrukci proti převrácení (Roll Over Protective Structure), nebo kabinu, která je schválena jako ochranná konstrukce proti převrácení.

Bezpečnost (volitelné)

Klimatizace (volitelné)



Systém obsahuje tlakované chladivo. Je zakázáno uvolňovat chladivo do ovzduší.



Servis chladicího systému smí provádět pouze odborné firmy.



Chladicí systém je pod tlakem. Nesprávná manipulace může způsobit vážné zranění. Neodpojujte ani neuvolňujte spojky hadic.



Soustavu musí podle potřeby doplnit schváleným chladivem oprávněná osoba. Podrobnosti najdete v technických specifikacích.

Speciální pokyny

Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny

Před expedicí jsou jednotlivé sestavy a součásti válců naplněny oleji a náplněmi dle specifikací lubrikantů. Tyto lubrikanty jsou vhodné pro teplotu vzduchu v rozsahu -15 °C až +40 °C (5 °F - 104 °F).



Maximální teplota pro biologickou hydraulickou kapalinu je +35°C (95°F).

Vyšší teploty vzduchu nad +40°C (104°F)

Na používání zařízení při vyšších teplotách vzduchu (maximálně +50°C (122°F)) se vztahují následující doporučení:

U vznětových motorů lze při této teplotě používat normální olej. U ostatních součástí je ovšem třeba použít následující kapaliny:

Hydraulický systém – minerální olej Shell Tellus T100 nebo podobný.

Ostatní komponenty používající převodovkový olej: Shell Spirax AX 85W/140 nebo ekvivalent.

Teploty

Omezení teploty platí pro standardní verze válců.

Válce s doplňkovým vybavením, jako například odhlučnění, bude pravděpodobně třeba při vyšších teplotách pečlivě sledovat.

Vysokotlaké čištění

Nestříkejte vodu přímo na součásti elektroinstalace nebo ovládací panely.

Na uzávěr palivové nádrže nasadte plastový sáček a zajistěte gumičkou. Zabráníte tak vniknutí vody pod vysokým tlakem do větracího otvoru v uzávěru. V takovém případě může dojít k závadám, například k zablokování filtrů.



Nikdy nesměřujte vodní trysku na uzávěr palivové nádrže. Tuto zásadu je třeba dodržovat zejména při používání vysokotlakého čištění.

Likvidace požáru

V případě požáru zařízení použijte práškový hasicí přístroj třídy ABE.

Rovněž lze použít hasicí přístroj třídy BE s oxidem uhličitým.

Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení



Je-li válec vybaven ochrannou konstrukcí proti převrácení (ROPS - ochranná konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje, nebo kabina, která je schválena jako ochranná konstrukce proti převrácení), nikdy na konstrukci ani kabině nic nesvařujte ani nevrtejte.



Je zakázáno opravovat poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu. Poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu je třeba nahradit novými součástmi.

Manipulace s akumulátorem



Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu.



Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.



Staré akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem. Akumulátory obsahují jedovaté olovo.



K nabíjení akumulátoru nepoužívejte rychlonabíjení. Rychlonabíjení zkracuje životnost akumulátoru.

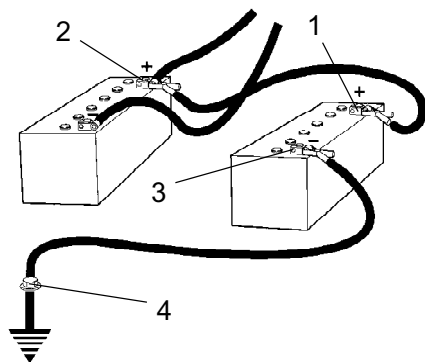
Startování s pomocným akumulátorem



Nepřipojte záporný kabel k zápornému pólu vybitého akumulátoru. Jiskra může způsobit vznícení vodíku, který se vytváří okolo akumulátoru.



Zkontrolujte, zda má pomocný akumulátor stejné napětí, jako vybitý akumulátor.



Obr. Startování s pomocným akumulátorem

Vypněte zapalování a veškeré elektrické příslušenství. Vypněte motor zařízení s pomocným akumulátorem.

Nejdříve připojte kladný pól pomocné baterie (1) ke kladnému pólu vybité baterie (2). Potom připojte negativní pól pomocné baterie (3) například ke šroubu (4) nebo zvedacímu oku zařízení s vybitou baterií.

Nastartujte motor zařízení s pomocným akumulátorem. Nechte motor chvíli běžet. Zkuste nastartovat druhé zařízení. Odpojte kabely v opačném pořadí

Technické specifikace -
hluk/vibrace/elektroinstalace

Vibrace – stanoviště obsluhy

(ISO 2631)

Hladiny vibrací jsou měřeny podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Měřené vibrace celého těla se nacházejí pod akční hodnotou 0,5 m/s ² stanovenou ve směrnici 2002/44/EC. (Maximální hodnota je 1,15 m/s ²)
--

Naměřené vibrace rukou a paží byly 2,5 m/s ² , což je rovněž méně, než maximální hodnota stanovená stejnou směrnicí. (Maximum je 5 m/s ²)
--

Hlučnost

Hlučnost je měřena podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

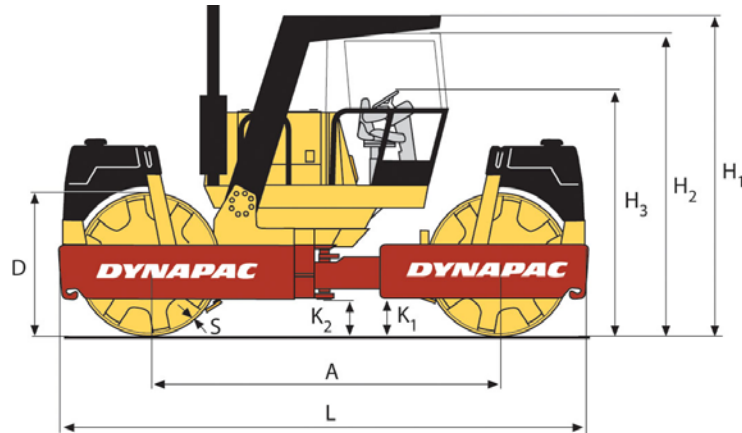
Zaručená hlučnost, L_{wA} 111 dB (A)

Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele (plošina), L_{pA} xx dB (A)

Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu řidiče (kabina), L_{pA} xx dB (A)

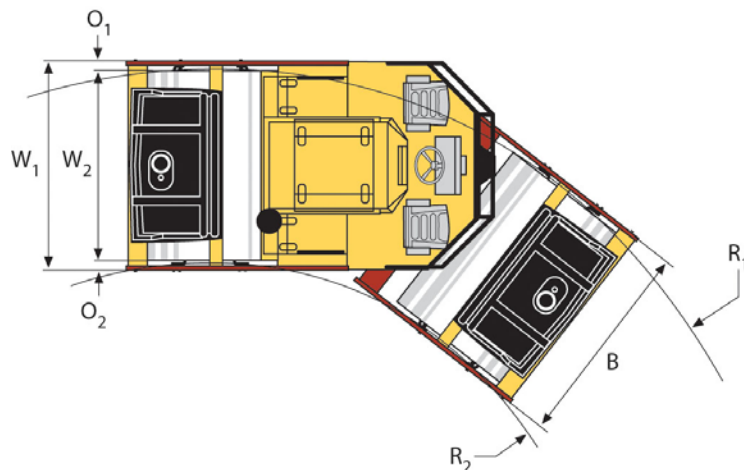
Technické specifikace - rozměry

Rozměry, boční pohled



Rozměry	mm	palce
A	3754	147,8
D	1527	60,1
H 1	3430	135
H 2	3250	128
H 3	2630	103,5
K 1	400	15,7
K 2	400	15,7
L	5653	222,6
S	23	0,9

Rozměry, pohled shora



Rozměry	mm	palce
B	2430	95,7
O 1	112	4,4
O 2	112	4,4
R 1	8080	318,1
R 2	5950	234,3
W 1 plošina	2354	92,7
W 1 kabina	2428	95,6
W 2	2130	83,9

Technické specifikace - hmotnosti a objemy

Hmotnosti		lb
Užitná hmotnost, standardně vybavený válec vč. ochranných struktur ROPS, EN500	16775	36982
Užitná hmotnost, max.	17985	39650
Hmotnost, modul válce, přední/zadní	8245/8530	18177/18805

Objemy kapalin

Zásobník hydraulické kapaliny	120	31,7
Hydraulický systém	25	6,6
Mazací olej, převodovka čerpadla	3,1	0,82
Mazací olej, převodovka válce	3	0,79
Mazací olej, vznětový motor	15,7	4,1
Chladivo, vznětový motor	28	7,4
Palivová nádrž	335	88,5
Zásobník vody, přední/zadní	2 x 670	2 x 177

Technické specifikace – pracovní kapacita

Údaje o hutnění

Statické lineární zatížení, vpředu	38,7 kg/cm	216,76 pli
Statické lineární zatížení, vzadu	40,0 kg/cm	224,04 pli
Amplituda, vysoká	0,7 mm	0,028 palce
Amplituda, nízká	0,4 mm	0,016 palce
Frekvence vibrací, vysoká amplituda	48 Hz	2880 v/m
Frekvence vibrací, nízká amplituda	48 Hz	2880 v/m
Odstředivá síla, vysoká amplituda	215 kN	48334 lb
Odstředivá síla, nízká amplituda	102 kN	22931 lb

Pohon

Rozsah rychlosti	0-11	km/h	0-7	mil/hod.
Stoupavost (teoretická)	30	%		

Technické specifikace - obecné

Motor

Výrobce/model	Cummins QSB 6.7 C	
Výkon (SAE J1995)	160 kW	215 HP
Otáčky motoru	1800 ot./min	

Elektroinstalace

Baterie	12V 170Ah	
Alternátor	12 V 95 A	
Pojistky	Viz část Elektroinstalace - pojistky	

Momentová síla

Momentová síla v Nm pro pokovené šrouby ošetřené olejem a utahované momentovým klíčem.

TŘÍDA PEVNOSTI

Závit M	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-

Ochranné struktury ROPS - šrouby

Rozměr šroubu:	M24 (PN 903792)
Třída pevnosti:	10.9
Momentová síla:	800 Nm (Dacromet)



Šrouby ochranných struktur ROPS musí být před utažením suché.

Hydraulický systém

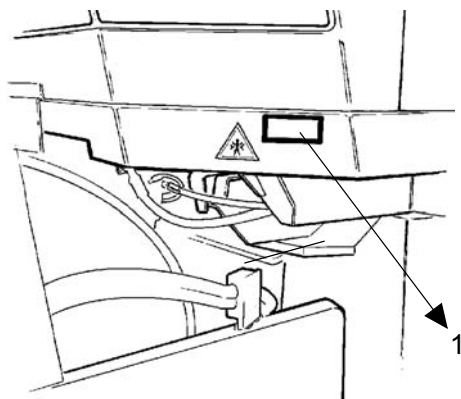
Otevírací tlak	MPa
Hnací systém	35
Přívodní systém	2,0
Vibrační systém	35
Systémy řízení	14
Uvolnění brzdy	1,5

Štítek zařízení - umístění

Štítek zařízení

Typový štítek zařízení (1) je připevněn na levém předním okraji obsluhovací plošiny.

Na štítku je uveden název a adresa výrobce, typ zařízení, kód PIN (výrobní-sériové číslo) zařízení, užžitná hmotnost, výkon motoru a rok výroby. Na štítcích zařízení dodávaných mimo EU nemusí být vždy uveden symbol CE a rok výroby.



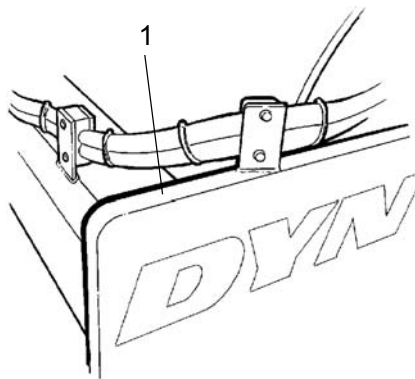
Obr. Plošina obsluhy
1. Štítek zařízení



Při objednávání náhradních dílů uvádějte kód PIN (sériové číslo) zařízení.

Výrobní číslo zařízení na rámu

Kód PIN (výrobní číslo) zařízení (1) je vyražen na pravém okraji předního rámu.

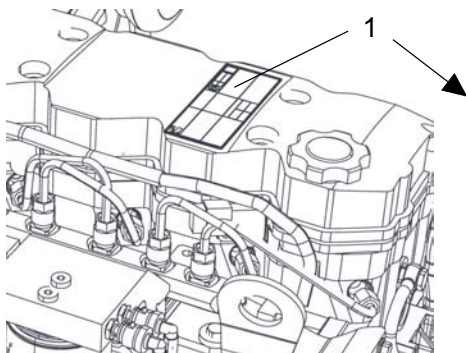


Obr. Kód PIN na předním rámu
1. Sériové číslo

Štítky motoru

Typový štítek motoru (1) se nachází shora na krytu hlavy válce.

Na tomto štítku je uveden typ motoru, sériové číslo a specifikace motoru.



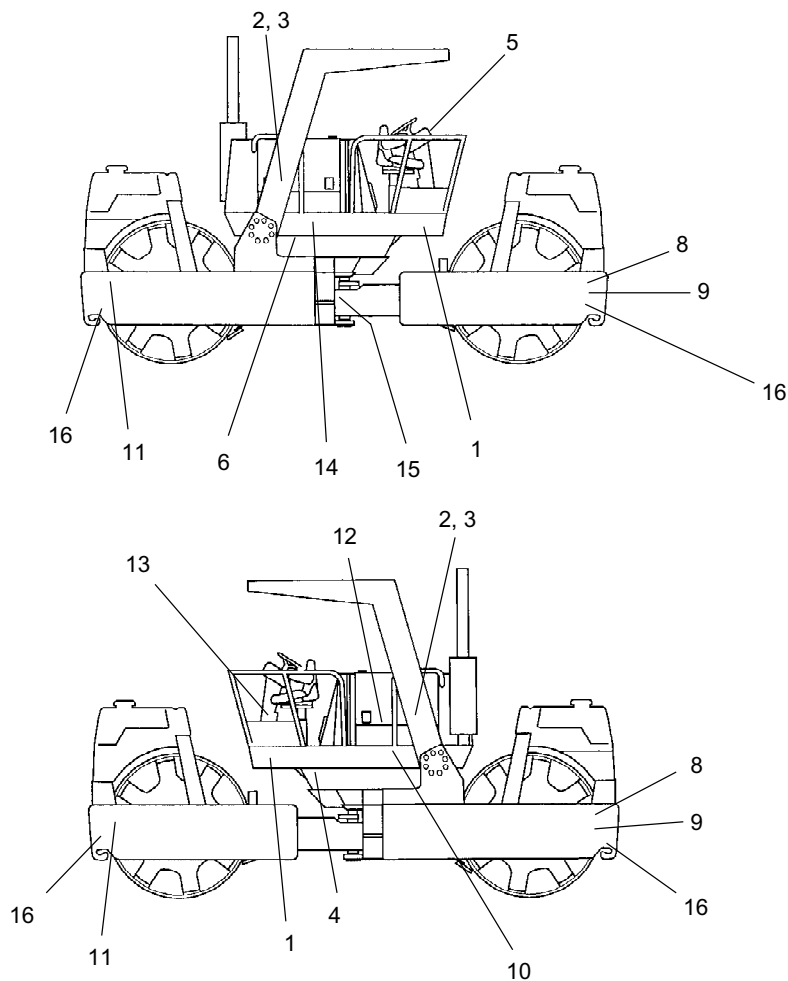
Obr. Motor
1. Typový štítek

Při objednávání náhradních dílů uvádějte sériové číslo motoru. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.

CUMMINS INC. Made in Great Britain www.cummins.com	Engine No. XXXXXXXX Family 5CEXL0409AAB Date of MFG DD-MM-YY													
	Ad. HP/kW 190/142*2200 rpm eII-97/SBMA:2004/Z6-0368-00 Valve lash cold 0.254 Int 0.508 Exh Ref. No. PROTON590916D		Model 6STAAE CPL 6810 FR 91596 C.D.I./L 409/6.7 Catalyst No. N/A	IMPORTANT ENGINE INFORMATION This engine conforms to 2005 US EPA and California regulations heavy duty non-road compression ignition diesel cycle engines as applicable.										
Fuel Rate at adv. HP 104 mm ³ /st Timing - TDC Electronic Firing order 1-5-3-6-2-4 Idle speed 850 rpm ECS	<table border="1"> <tr> <td>EPA</td> <td>PEL</td> <td>CARB</td> </tr> <tr> <td>4.0 NOx*</td> <td>NOx*</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NMHC</td> <td>NMHC</td> <td></td> </tr> <tr> <td>0.2 PM</td> <td>PM</td> <td></td> </tr> </table>	EPA	PEL	CARB	4.0 NOx*	NOx*		NMHC	NMHC		0.2 PM	PM		WARNING: Injury May Result And Warranty is Voided If Fuel Rate RPM or Altitudes Exceed Published Maximum Values For This Model and Application. This engine is certified to operate on diesel fuel. 4935699
EPA	PEL	CARB												
4.0 NOx*	NOx*													
NMHC	NMHC													
0.2 PM	PM													

Popis zařízení-značení

Umístění - značení



Obr. Umístění, značení a značky

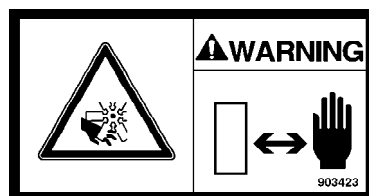
- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Varování, nebezpečí rozdrčení | 12. Hladina hlučnosti |
| 2. Varování, točivé části motoru | 13. Příhrádka pro příručku |
| 3. Varování, horké povrchy | 14. Varování, návod na obsluhu |
| 4. Vypínač akumulátoru | 15. Varování, uvolnění brzdy |
| 5. Varování, parkovací brzda | 16. Uvazovací bod |
| 6. Hydraulická kapalina | 16. Zabezpečovací bod |
| 8. Štítek s údaji pro zvedání | 17. Symbol varování |
| 9. Varování, zvedání | 18. Nouzový východ |
| 10. Motorová nafta | 19. Tlak v pneumatikách (pouze kombinovaná zařízení) |
| 11. Zvedací bod | 20. Varování, startovací plyn |



Bezpečnostní značení

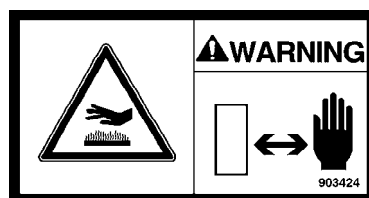
903422
Varování - nebezpečí rozdrčení, mechanika/válec.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrčení.
(Dvě místa s nebezpečím rozdrčení u zařízení vybavených otočným řízením)



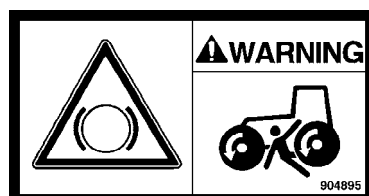
903423
Varování - točivé části motoru.

Nemanimulujte rukama v nebezpečné zóně.



903424
Varování – horké části v prostoru motoru.

Nemanimulujte rukama v nebezpečné zóně.



904895
Varování - Uvolnění brzd

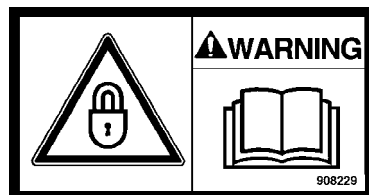
Před uvolněním brzd se seznamte s kapitolou věnovanou vlečení.

Nebezpečí rozdrčení.



903459
Varování - návod na obsluhu

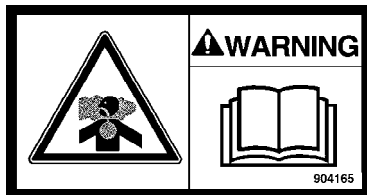
Před používáním zařízení se obsluha musí seznámit s bezpečnostními a provozními pokyny a s pokyny pro údržbu.



908229
Varování - zablokování

Při zvedání musí být mechanika zablokována.

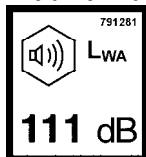
Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



904165
Varování - jedovatý plyn (příslušenství, ACC)
Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.

Informační značení

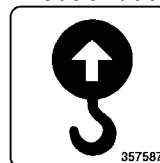
Hladina hlučnosti



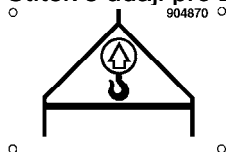
Motorová nafta



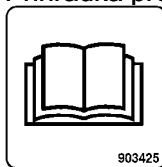
Zvedací bod



Štítek s údaji pro zvedání



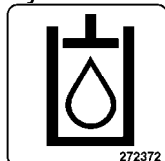
Příhrádka pro příručku



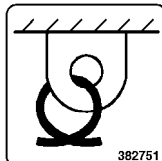
Hlavní vypínač



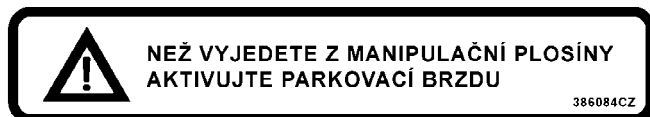
Hydraulická kapalina



Uvazovací bod

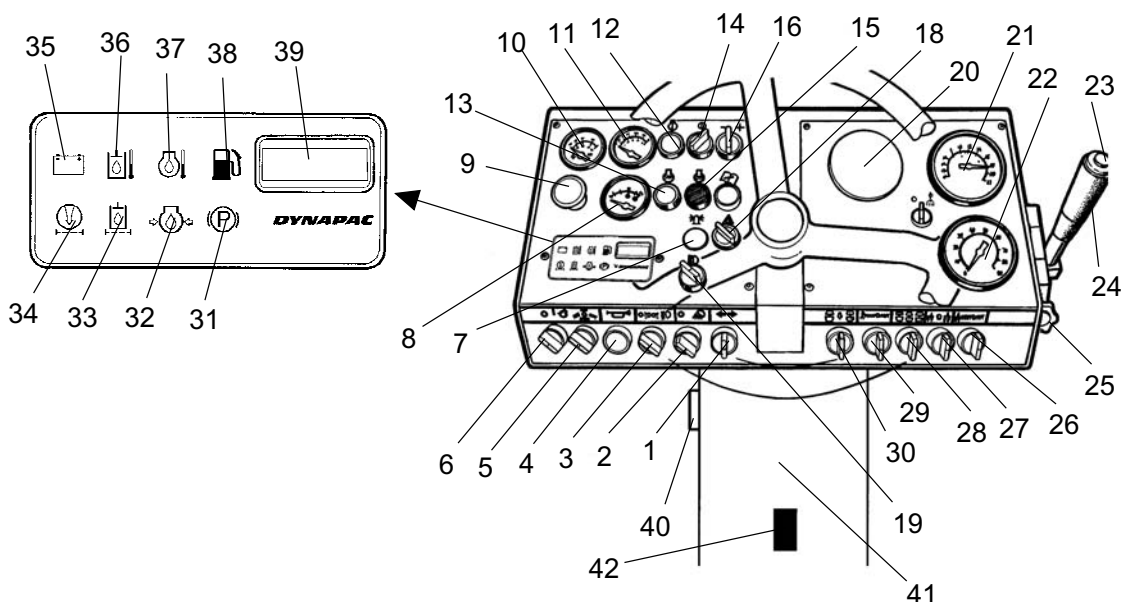


Zabezpečovací bod



Popis zařízení - přístroje/ovládací prvky

Umístění - přístroje a ovládací prvky
























Obr. Panel přístrojů a ovládacích prvků

- | | | | | | |
|-----|---|---|-----|---|---|
| 1. | * | Spínač odbočovacích světel | 22. | * | Měřič vibrací/frekvence |
| 2. | * | Spínač, pracovní světla | 23. | | Vibrace zap./vyp. |
| 3. | * | Přepínač parkovacích/potkávacích světel | 24. | | Páka chodu vpřed a vzad |
| 4. | * | Klakson | 25. | * | Omezovač rychlosti |
| 5. | * | Přepínač rychlosti motoru | 26. | | Přepínač vibrací, ručně/automaticky) |
| 6. | * | Startovací spínač | 27. | | Přepínač amplitudy |
| 7. | * | Výstražný maják | 28. | | Přepínač vibrací, válec |
| 8. | * | Palivoměr | 29. | | Přepínač klopení, ručně/vyp./automaticky) |
| 9. | | Knoflík rezervní/parkovací brzdy | 30. | | Měřič frekvence/vibrací, zap./vyp. |
| 10. | * | Teploměr, hydraulická kapalina | 31. | | Výstražný indikátor, brzdy |
| 11. | * | Teploměr, motor | 32. | | Výstražný indikátor, tlak oleje v motoru |
| 12. | | Výstražný indikátor poruchy | 33. | | Výstražný indikátor, filtr hydraulické kapaliny |
| 13. | * | Výstražný indikátor poruchy | 34. | | Výstražný indikátor, vzduchový filtr |
| 14. | | Spínač diagnostiky | 35. | | Výstražný indikátor, dobíjení |
| 15. | | Žhavení, vznětový motor | 36. | | Výstražný indikátor, teplota hydraulické kapaliny |
| 16. | | Procházení chybových kódů | 37. | | Výstražný indikátor, teplota motoru |
| 18. | * | Výstražné blikáče | 38. | | Výstražný indikátor, hladina paliva |
| 19. | * | Spínač dálkových světel | 39. | | Počítadlo hodin |
| 20. | * | Měřič zhuštění | 40. | | Pojistková skříň |
| 21. | * | Rychloměr | 41. | | Příhrádka pro příručku |
| | | | 42. | | Blokovací pedál |
- * = volitelné vybavení

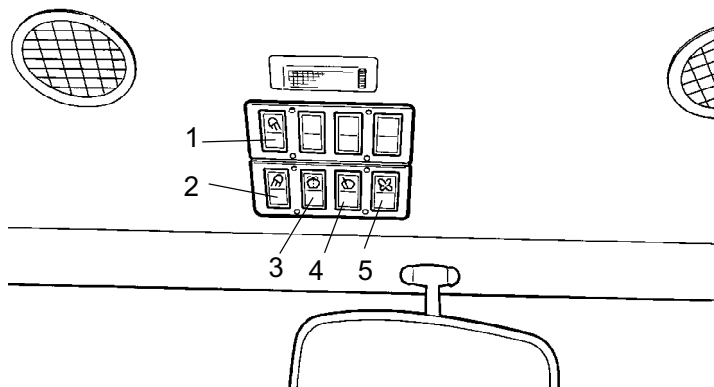
Popisy funkcí

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Odbočovací světla, přepínač		Otočením přepínače doleva začnou blikat levá odbočovací světla atd. V prostřední poloze přepínače jsou odbočovací světla vypnutá.
2	Zadní pracovní světla, spínač		Otočením zapnete pracovní světla.
3	Pojezdová světla, přepínač		Světla jsou vypnutá.
			Parkovací světla jsou zapnutá.
			Pojezdová světla zapnutá.
4	Klakson, spínač		Stisknutím rozezníte klakson.
5	Ovladač otáček motoru, motor		V levé poloze jsou nastaveny volnoběžné otáčky na 900 ot./min. V prostřední poloze jsou nastaveny otáčky pro nakládání/vykládání na 1500 ot./min. V pravé poloze jsou nastaveny pracovní/přepravní otáčky na 2200 ot./min.
6	Startovací přepínač		Závada elektroinstalace.
			Všechny přístroje a elektrické ovládací prvky jsou napájené.
			Aktivace motoru startéru. Ovladač otáček motoru musí být nastaven na 900 ot./min.
7	Maják, spínač		Otočením spínače doprava zapnete maják.
8	Palivoměr		Ukazuje stav paliva v palivové nádrži.
9	Nouzová brzda / parkovací brzda		Stisknutím zapnete nouzové brzdy. Pokud se zařízení nepohybuje, zapne se ruční brzda. Vysunutím se obě brdy uvolní.
10	Teploměr, hydraulická kapalina		Ukazuje teplotu hydraulické kapaliny. Běžný rozsah teploty je 65° - 80°C (149° - 176°F). Jestliže teploměr ukazuje více než 85°C (185°F), vypněte motor. Zjistěte závadu.
11	Teploměr, teplota chladiva vznětového motoru		Ukazuje teplotu chladiva vznětového motoru. Běžný rozsah teploty je 85 - 95 °C (185 - 203 °F). Udává-li ukazatel více než 107°C (225°F), vypněte motor. Zjistěte závadu.
12	Výstražný indikátor poruchy žlutý, menší porucha		Oznamuje poruchu a zobrazuje chybový kód spolu s indikátorem 13.
13	Výstražný indikátor poruchy červený, závažná porucha		Vypněte motor.
14	Diagnostika		Zkontroluje chybový kód spolu s indikátory 12 a 13.
15	Indikátor zelený, žhavení vznětového motoru		Svítlí, když není dosaženo teploty žhavení.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
16	Procházení chybových kódů		Otočením spínače vpravo přejdete vpřed Otočením spínače vlevo přejdete zpět
18	Výstražná světla, spínač		Otočením spínače doprava zapnete výstražná světla.
19	Přepínač dálkových/potkávacích světel s indikátorem		V pravé poloze se spínač rozsvítí a zapnou se dálková světla. V levé poloze se zapnou potkávací světla.
20	Měřič zhutnění		Ukazuje aktuální stav zhutnění.
21	Rychloměr		Vnější stupnice ukazuje rychlost v km/h. Vnitřní stupnice ukazuje rychlost v mílích/h.
22	Měřič vibrací/frekvence		Ukazuje aktuální frekvenci válce. Aktivace spínačem 30.
23	Zapnutí a vypnutí vibrací, spínač		Jedním stisknutím a uvolněním zapnete vibrace, dalším stisknutím vypnete vibrace. Tato funkce je k dispozici, pokud se přepínač 26 nachází v levé poloze.
24	Přepínač chodu vpřed/vzad		Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze. Pokud se páka ovládání chodu vpřed a vzad nachází v jiné poloze, nelze motor nastartovat. Páka ovládání chodu vpřed a vzad slouží k ovládání směru jízdy válce a rychlosti. Posunete-li páku dopředu, válec se pohybuje dopředu. Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy. Čím dále se páka nachází od neutrální polohy, tím rychleji se válec pohybuje.
25	Omezovač rychlosti		Omezuje pohyb páky chodu vpřed a vzad, a tím i rychlost jízdy. Omezovač je možné přemostit.
26	Nastavení vibrací, přepínač	MAN O AUTO	V levé poloze se vibrace zapínají nebo vypínají spínačem (23). V prostřední poloze je vibrační systém vypnutý.
27	Amplituda / frekvence, přepínač		V pravé poloze se vibrace automaticky zapínají a vypínají pákou pro ovládání chodu vpřed a vzad.
			V levé poloze je nastavena nízká amplituda / vysoká frekvence.
28	Vibrace, přední/zadní válec, přepínač NEZAPÍNEJTE tento přepínač, pokud je zapnutý spínač (23).		V levé poloze jsou zapnuté vibrace zadního válce.
			V prostřední poloze jsou zapnuté vibrace obou válců. V pravé poloze jsou zapnuté vibrace předního válce.
29	Kropení, přepínač	MAN O AUTO	V levé poloze jsou válce neustále kropeny. V prostřední poloze je kropení vypnuté.
			V pravé poloze se kropení automaticky zapíná a vypíná při změně chodu pákou pro ovládání chodu vpřed a vzad.
30	Měření frekvence vibrací, přepínač		V levé poloze je měřena frekvence zadního válce. V pravé poloze je měřena frekvence předního válce.

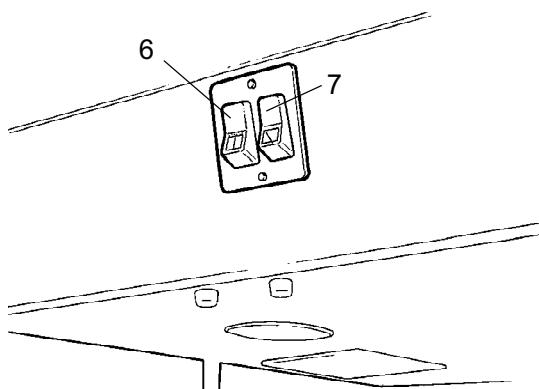
Číslo	Označení	Symbol	Funkce
31	Výstražný indikátor brzd		Indikátor se rozsvítí po stisknutí knoflíku parkovací/rezervní brzdy a aktivaci brzd.
32	Výstražný indikátor, tlak oleje		Tento indikátor se rozsvítí, jestliže je tlak oleje příliš nízký. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu.
33	Výstražný indikátor, filtr hydraulické kapaliny		Pokud se tento indikátor rozsvítí, když motor běží na maximální otáčky, je nezbytné vyměnit filtr hydraulické kapaliny.
34	Výstražný indikátor, filtr vzduchu		Pokud se tento indikátor rozsvítí, když motor běží na maximální otáčky, je nezbytné vyčistit nebo vyměnit filtr vzduchu.
35	Výstražný indikátor, dobíjení akumulátoru		Pokud se tento indikátor rozsvítí, když je spuštěný motor, alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistěte závadu.
36	Výstražný indikátor, teplota hydraulické kapaliny		Pokud se tento indikátor rozsvítí, je teplota hydraulické kapaliny příliš vysoká. Válec nepoužívejte. Nechte motor běžet na volnoběh, aby se teplota kapaliny snížila, a zjistěte závadu.
37	Výstražný indikátor, teplota motorového oleje		Pokud se tento indikátor rozsvítí, motor je přehřátý. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.
38	Výstražný indikátor, nízká hladina paliva		Pokud se tento indikátor rozsvítí, zbývá v palivové nádrži pouze malé množství paliva. Co nejdříve doplňte palivo.
39	Hodinoměr		Ukazuje motohodiny motoru.
40	Pojistková skříň (ze strany na sloupku řízení)		Obsahuje pojistky elektroinstalace.
41	Přihrádka pro příručku		Zatažením otevřete horní část přihrádky s příručkami.
42	Blokovací pedál		Znemožní otáčení ovládací desky doleva nebo doprava od pozice obsluhy.

Umístění - přístroje a ovládací prvky, kabina



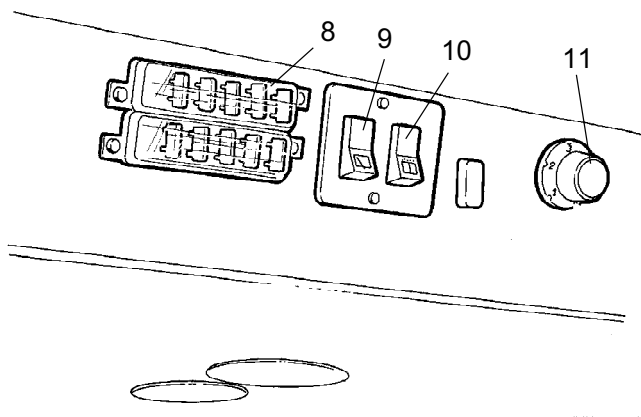
Obr. Střecha kabiny

1. Pracovní světla, zadní
2. Pracovní světla, přední
3. Ostřikovač čelního skla
4. Stěrač čelního skla
5. Ventilátor



Obr. Střecha kabiny, levá strana












6. Ostřikovač levého bočního skla
7. Stěrač levého bočního skla



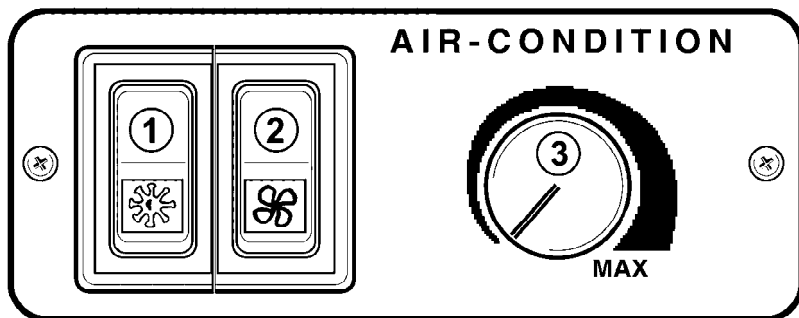
Obr. Střecha kabiny, pravá strana

8. Pojistkové skříň
9. Stěrač pravého bočního skla
10. Ostřikovač pravého bočního skla
11. Ovladač vytápění

Popis funkcí přístrojů a ovládacích prvků v kabině

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Přední pracovní světla, spínač		Stisknutím zapnete přední pracovní světla.
2	Zadní pracovní světla, spínač		Stisknutím zapnete zadní pracovní světla.
3	Ostřikovač čelního skla, spínač		Stisknutím omyjete čelní sklo.
4	Přední stěrač, spínač		Stisknutím zapnete stěrač předního skla.
5	Ventilátor, spínač		Stisknutím zapnete ventilátor.
6	Ostřikovač levého bočního skla, spínač		Stisknutím omyjete levé boční sklo.
7	Stěrač levého bočního skla, spínač		Stisknutím zapnete stěrač levého bočního skla.
8	Pojistkové skříně		Obsahují pojistky elektroinstalace kabiny.
9	Stěrač pravého bočního skla, spínač		Stisknutím zapnete stěrač pravého bočního skla.
10	Ostřikovač pravého bočního skla, spínač		Stisknutím omyjete pravé boční sklo.
11	Ovladač vytápění		Otočením doprava zvýšíte intenzitu vytápění. Otočení doprava snížíte intenzitu vytápění.

Ovládací panel, klimatizace (volitelná)



Obr. Ovládací panel klimatizace, střecha kabiny, pravá strana

1	Přepínač ventilátoru a klimatizace 0 - 1 - AC	2	Přepínač ventilátoru 0 - 2 - 3
	Jednotka vypnuta		Vypnuto
	Otáčky ventilátoru: nízké		Otáčky ventilátoru: střední
	Otáčky ventilátoru: nízké, AC ON (klimatizace zapnutá)		Otáčky ventilátoru: vysoké

Přepínač ventilátoru a klimatizace (1) musí být v poloze AC ON, aby fungoval přepínač ventilátoru (2).

Větrání: chcete-li spustit ventilátor v nízkých otáčkách bez zapnuté klimatizace, nastavte přepínač (1) do prostřední polohy.

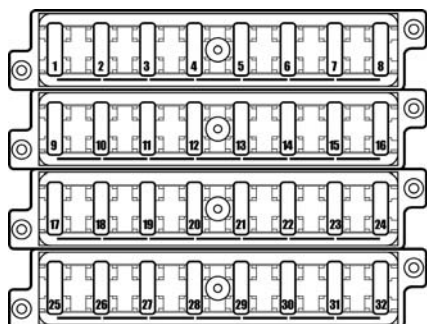
Chlazení: chcete-li spustit ventilátor v nízkých otáčkách se zapnutou klimatizací, nastavte přepínač (1) do spodní polohy.

Otáčky ventilátoru lze zvýšit ve dvou krocích pomocí přepínače (2).

Teplotu můžete nastavit pomocí termostatického ovladače (3).

Popis zařízení - elektroinstalace

Pojistky



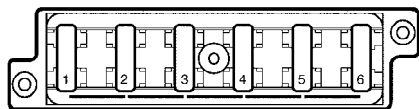
Na obrázku je uvedeno umístění pojistek.

V následující tabulce je uveden proud a funkce pojistky. V celé elektroinstalace se používají pojistky s plochými vývody.

Obr. Pojistkové skříně ve sloupku řízení

Tabulka pojistek

1.	Kropení	10A	17.	Motor	5A
2.	Brzdový ventil	5A	18.	Diagnostické indikátory	5A
3.	Neobsazeno	7,5 A	19.	Motor	7,5A
4.	Vibrační čerpadlo, AVC	7,5A	20.	Motor	7,5 A
5.	Přesazení válce	5 A	21.	Neobsazeno	7,5 A
6.	Výstražný maják	10A	22.	Neobsazeno	10 A
7.	Vodní čerpadlo, zadní	7,5A	23.	Neobsazeno	7,5 A
8.	Vodní čerpadlo, přední	7,5A	24.	Neobsazeno	7,5 A
9.	Relé, VBS, ot.	10A	25.	Parkovací světla, pravá	7,5A
10.	Výstražný panel, přístroj	7,5 A	26.	Odbočovací světlo, levé	7,5A
11.	Zvuková signalizace couvání, klakson	10A	27.	Odbočovací světlo, pravé	7,5 A
12.	Spuštění	7,5A	28.	Dálkové světlo, levé	7,5 A
13.	Pracovní světla	10A	29.	Dálkové světlo, pravé	7,5A
14.	Parkovací světla, levá	5A	30.	Brzdové světlo, pravé	5A
15.	Potkávací světlo, levé	5A	31.	Brzdové světlo, levé	5A
16.	Potkávací světlo, pravé	7,5A	32.	Neobsazeno	



Obr. Pojistková skříň v kabině (volitelná)

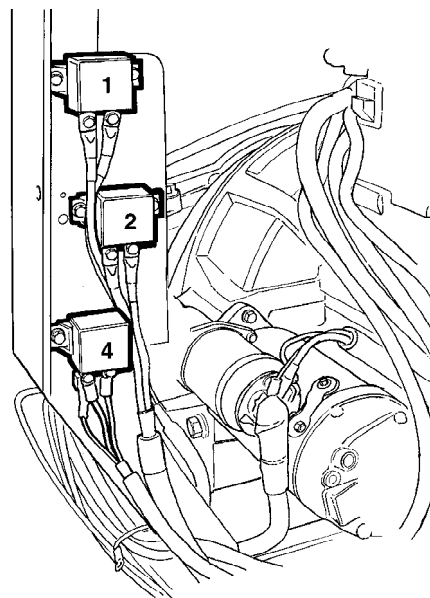
- | | |
|----------------------------------|------|
| 1. Osvětlení kabiny, ostřikovače | 20 A |
| 2. Ventilátor | 10 A |
| 3. Světla, zadní | 15 A |
| 4. Světla, přední | 25 A |
| 5. Stěrače, přední a boční | 15 A |
| 6. Vytápění kabiny | 15 A |

Pojistky v kabině

Elektroinstalace v kabině je vybavena samostatnou pojistkovou skříňí, která je umístěna na pravé přední straně stropu kabiny.

Na obrázku je uveden proud a funkce pojistek.

V celé elektroinstalaci se používají pojistky s plochými vývody.



Obr. Prostor motoru

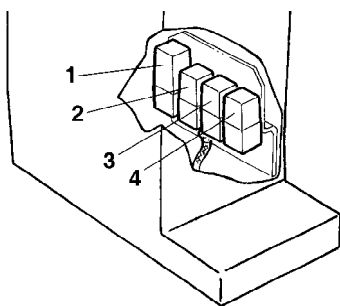
1. Relé, žhavení vznětového motoru
2. Relé, žhavení vznětového motoru
4. Relé startéru

Relé v prostoru motoru

Zařízení je vybavené elektroinstalací 12 V a alternátorem střídavého proudu.



Připojte k baterii správné polarity (uzemnění). Během provozu zařízení nesmí dojít k přerušení kabelu mezi baterií a alternátorem.



Relé ve sloupeku řízení

1. Relé blikáčů
2. Relé klopení
3. Relé VBS
4. Relé nadměrných otáček

Obr. Sloupek řízení

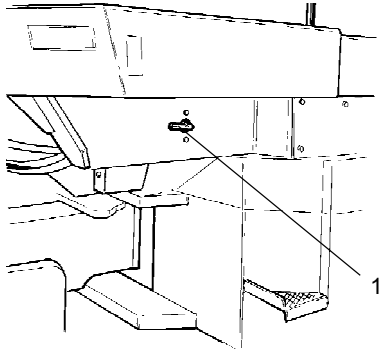
Obsluha - spuštění

Před spuštěním

Hlavní vypínač - zapnutí

Nezapomeňte provádět denní údržbu. Postupujte podle pokynů pro údržbu.

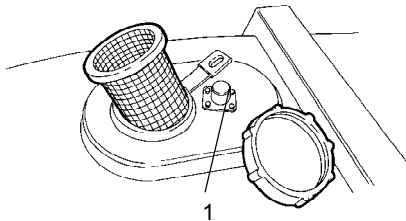
Hlavní vypínač se nachází v prostoru motoru. Otočte klíček (1) do zapnuté polohy. Nyní je celá elektroinstalace válce pod napětím.



Obr. Prostor motoru
1. Hlavní vypínač akumulátoru

Zásobníky vody - hladina

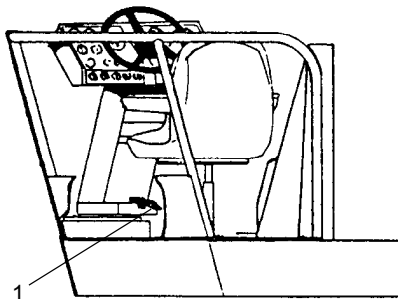
Při jízdě na asfaltu zkontrolujte, že jsou zásobníky naplněné vodou. Sledujte příslušný ukazatel hladiny (1).



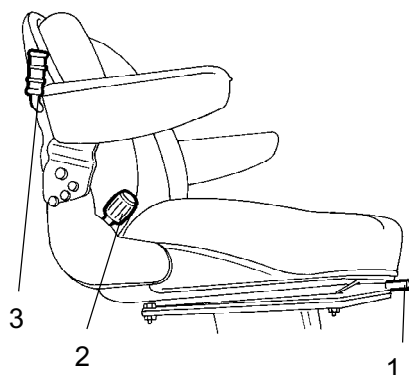
Obr. Zásobník vody
1. Ukazatel hladiny

Ovládací deska - nastavení

Sešlápněte blokovací pedál ovládací desky (1) a nastavte ji do požadované polohy. Uvolněte pedál a před jízdou zkontrolujte, že je ovládací deska řádně zajištěna.



Obr. Ovládací deska
1. Blokovací pedál



Obr. Sedačka obsluhy
1. Stavěcí páčka - podélné nastavení
2. Sklon opěráku
3. Nastavení hmotnosti

Sedačka obsluhy - nastavení

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno dosažitelné.

Nastavení sedačky proveďte podle uvedeného obrázku.



Před použitím zařízení vždy zkontrolujte, zda je sedačka řádně zajištěná.

Interlock (volitelný)

Tento válec je vybaven systémem Interlock.

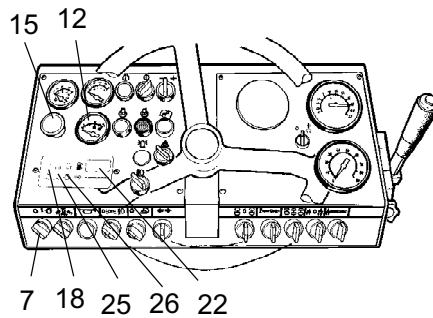
Po uplynutí 7 sekund od zvednutí obsluhy ze sedačky se motor vypne.

Motor se vypne bez ohledu na to, zda se páka ovládání chodu vpřed a vzad nachází v neutrální nebo pojezdové poloze.

Pokud je zapnutá parkovací brzda, motor se nevypne.



Během obsluhy vždy seděte!



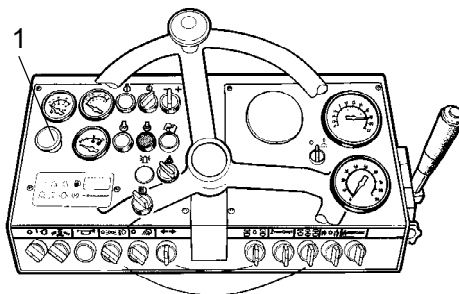
Obr. Přístrojový panel
 7. Startovací spínač
 12. Palivoměr
 15. Knoflík nouzové/parkovací brzdy
 18. Výstražný indikátor, dobíjení
 22. Počítadlo hodin
 25. Výstražný indikátor, tlak motorového oleje
 26. Výstražný indikátor, brzdy

Nástroje a indikátory - kontrola

Otočte startovací spínač (7) do polohy I. Všechny výstražné indikátory by se měly asi na 5 sekund rozsvítit a měl by zaznít bzučák. Během této doby zkontrolujte, zda se rozsvítily všechny výstražné indikátory.

Zkontrolujte, zda se rozsvítí výstražné indikátory dobíjení (21), tlaku oleje (28) a parkovací brzdy (29).

Počítadlo hodin (25) zaznamenává počet hodin, kdy je motor v chodu.

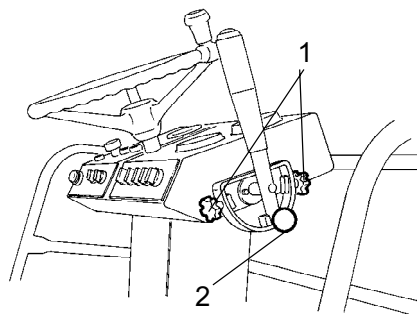


Obr. Přístrojový panel
 1. Ovladač parkovací brzdy

Parkovací brzda - kontrola



Zkontrolujte, zda je knoflík nouzové/parkovací brzdy (1) skutečně stisknutý. Není-li parkovací brzda zapnutá, může se válec po nastartování na nakloněné rovině dát do pohybu.



Obr. Omezovač rychlosti

1. Blokovací knoflík
2. Knoflík omezovače rychlosti

Omezovač rychlosti

Zařízení je vybaveno stavitelným omezovačem rychlosti, který je možné během pojezdu při transportu deaktivovat.

Povolte blokovací knoflík (1) omezovače. Nastavte páku chodu vpřed a vzad na požadovanou rychlost a blokovací knoflík v této poloze dotáhněte.

Pokud knoflík omezovače rychlosti (2) vytáhnete, je s pákou chodu vpřed a vzad možné pohybovat i za hranice omezovače.

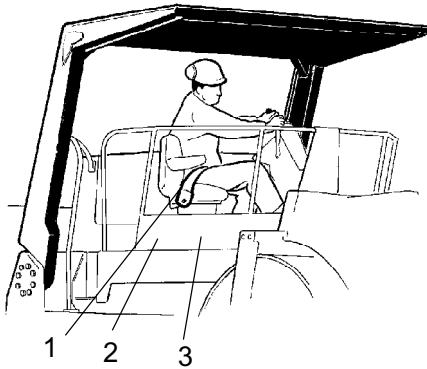
Výhled

Před spuštěním zařízení se přesvědčte, zda máte volný výhled dopředu a dozadu.

Všechna skla kabiny musí být čistá a zpětná zrcátka musí být správně nastavená.



Obr. Výhled



Obr. Stanoviště obsluhy
1. Bezpečnostní pás
2. Gumový prvek
3. Protiskluzová ochrana

Stanoviště obsluhy

Pokud je válec vybaven ochrannou konstrukcí proti převrácení (Roll Over Protective Structure), vždy používejte bezpečnostní pás (1) a ochrannou přilbu.



Vždy vyměňte bezpečnostní pás (1), pokud je opotřebovaný nebo pokud byl vystaven silnému zatížení.



Zkontrolujte, zda jsou gumové prvky (2) na plošině nepoškozené. Opotřebované prvky omezují pohodlí.



Pokud je zařízení vybaveno kabinou, musí být za jízdy zavřené dveře.



Zkontrolujte, zda je protiskluzová ochrana (3) na plošině v dobrém stavu. Opotřebovanou protiskluzovou ochranu vyměňte.

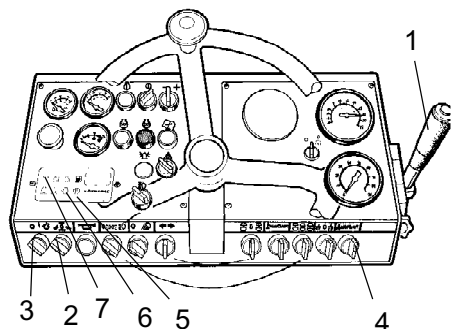
Spuštění

Spuštění motoru

Přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (1) do neutrální polohy. Aby bylo možné nastartovat motor, musí se páka nacházet v neutrální poloze.

Nastavte ovladač otáček motoru (2) na volnoběh.

Nastavte přepínač vibrací (4) pro ruční/automatické vibrace do prostřední polohy (poloha 0).



Obr. Přístrojový panel

1. Páka chodu vpřed a vzad
2. Ovladač otáček motoru
3. Startovací spínač
4. Přepínač vibrací
5. Výstražný indikátor, brzdy
6. Výstražný indikátor, tlak motorového oleje
7. Výstražný indikátor, dobíjení

Otočte startovací spínač (3) do první polohy doprava. Indikátor ve spínači se rozsvítí. Po zhasnutí indikátoru otočte spínač do startovací polohy. Jakmile motor nastartuje, spínač uvolněte. Dodržení tohoto postupu je důležité zejména při startování studeného zařízení.



Neprotáčejte motor startéru příliš dlouho. Pokud motor nenastartuje okamžitě, přibližně minutu počkejte a potom postup opakujte.



Je zakázáno používat startovací plyn.

Nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se zahřál. Při okolní teplotě pod +10°C (50°F) nechte motor zahřát déle.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

Během zahřívání motoru zkontrolujte, zda nesvítí výstražné indikátory tlaku oleje (6) a dobíjení (7).

Výstražný indikátor parkovací brzdy (5) by měl stále svítit.



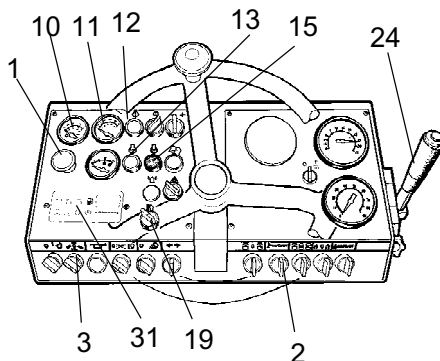
V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená. Dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, může být brzdná dráha delší.

Provoz – pojezd

Obsluha válce



Je zakázáno obsluhovat zařízení ze země. Během veškerého provozu musí obsluha sedět uvnitř zařízení.



Obr. Přístrojový panel

1. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
2. Přepínač, kropení
3. Ovladač otáček motoru
10. Teploměr, hydraulická kapalina
11. Teploměr, motor
- 12,13,15. Diagnostické indikátory
19. Přepínač, dálková/potkávací světla
24. Páka chodu vpřed a vzad
31. Výstražný indikátor, brzda

Nastavte ovladač otáček motoru (3) do pracovní polohy.

Otočením volantu vlevo a vpravo zkontrolujte, zda řízení funguje správně (válec se nepohybuje).

Při hutnění asfaltu nezapomeňte zapnout kropicí systém (2). Pro šetření vodou použijte automatický režim.



Zkontrolujte, zda je před a za válcem volno.



Vysuňte knoflík nouzové/parkovací brzdy (1) a zkontrolujte, zda je výstražný indikátor parkovací brzdy vypnutý. Pokud se válec nachází na nakloněné rovině, může se rozjet.

Podle směru, kterým chcete válec rozjet, opatrně posuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (24) dopředu nebo dozadu.

Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy.



Rychlost ovládejte vždy pákou ovládání chodu vpřed a vzad a nikoli řazením.



Při pomalé jízdě válce vpřed vyzkoušejte funkčnost rezervní brzdy stisknutím knoflíku rezervní/parkovací brzdy (1).

Před pokračování v jízdě je nutné vrátit páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy.

Během jízdy kontrolujte, zda ukazují měřiče normální hodnoty a zda nesvítí výstražné indikátory. Pokud se zobrazí nenormální hodnoty nebo pokud se rozezní bzučák, ihned zastavte válec a vypněte motor. Vyhledejte a odstraňte závadu. Viz také kapitola o údržbě a návod k obsluze motoru.

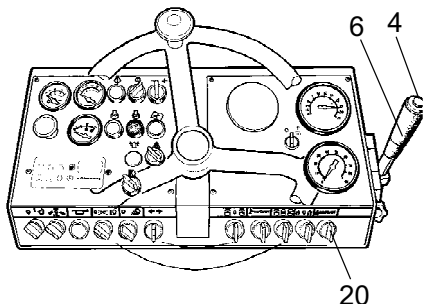
Provoz - vibrace

Ruční/automatické vibrace

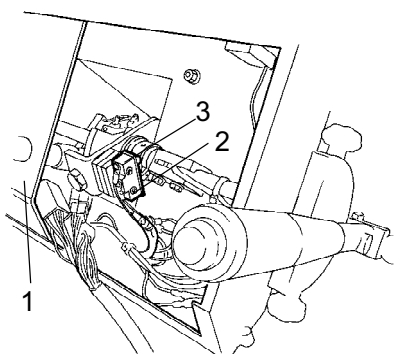
Pomocí přepínače (20) lze zapnout nebo vypnout ruční nebo automatické vibrace.

V ručním režimu musí obsluha aktivovat vibrace pomocí spínače (4) na páce ovládání chodu vpřed a vzad (6).

V automatické poloze budou vibrace aktivovány po dosažení přednastavené rychlosti. Po dosažení nejnižší přednastavené rychlosti budou vibrace automaticky deaktivovány.



Obr. Přístrojový panel
4. Vibrace zap./vyp.
6. Páka chodu vpřed a vzad
20. Přepínač ručně/automaticky



Obr. Zapnutí vibrací
1. Přístrojový panel
2. Nastavení
3. Mikrospínač

Zapnutí vibrací je ovládáno dvěma mikrosplínači, které jsou jednotlivě aktivovány vlastní vačkou na hřídéli páky chodu vpřed a vzad. Spínací polohu, a tedy i rychlost, je možné nastavit.

Vačky blízko od sebe - vibrace se aktivují při nízké rychlosti.

Vačky daleko od sebe - vibrace se aktivují při vyšší rychlosti. Dbejte na to, aby se vibrace zapínaly při stejné rychlosti vpřed i vzad.

Ruční vibrace - zapnutí

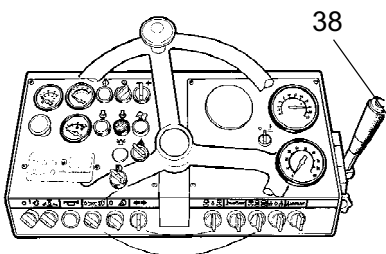


Neaktivujte vibrace, pokud se válec nepohybuje. Může dojít k poškození povrchu a zařízení.

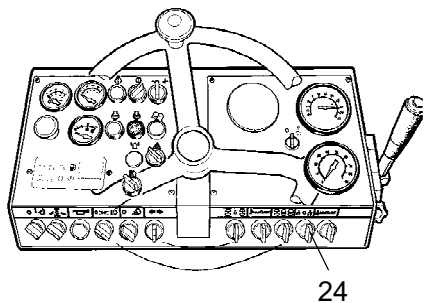
Zapněte/vypněte vibrace spínačem (38) na páce ovládání chodu vpřed a vzad.

Před zastavením válce vždy vibrace vypněte.

Pokud je zapnutí parkovací brzda, motor se nevypne.



Obr. Přístrojový panel
38. Vibrace zap./vyp.



Obr. Přístrojový panel
24. Přepínač amplitudy, nízká/0/vysoká

Amplituda / frekvence - přepínač

K dispozici jsou dvě nastavení vibrační válce. Pro nastavení použijte přepínač (24).

Otočením knoflíku doleva nastavíte nízkou amplitudu a vysokou frekvenci; otočením doprava nastavíte vysokou amplitudu a nízkou frekvenci.



Během používání vibrací nelze měnit nastavení amplitudy.

Před změnou nastavení amplitudy vypněte vibrace a počkejte, dokud vibrace nepřestanou působit.

Provoz - zastavení

Brždění

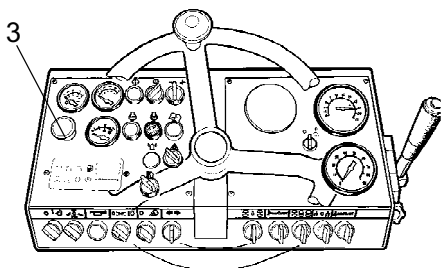
Nouzová brzda

Brždění se obvykle provádí pomocí páky ovládání chodu vpřed a vzad. Přesunutím páky směrem k neutrální poloze hydrostatická převodovka omezí a zpomalí pohyb válce.

Diskové brzdy v motoru každého válce navíc fungují za jízdy jako rezervní a při stání jako parkovací brzdy.



Chcete-li zabrzdit, stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (3), pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení.



Obr. Přístrojový panel
3. Knoflík rezervní/parkovací brzdy

Po zabrzdění přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad do neutrální polohy a vytáhněte knoflík nouzové/parkovací brzdy nahoru.

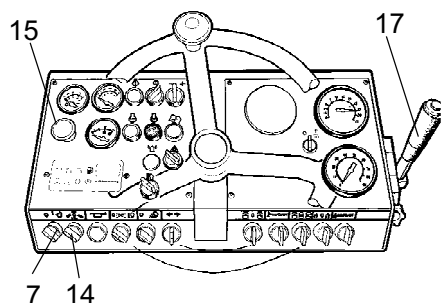
Vypnutí

Nastavte ovladač otáček motoru zpět na volnoběh a nechte motor běžet několik minut na volnoběh, aby se ochladil.

Zkontrolujte přístroje a výstražné indikátory a zjistěte, zda neukazují závadu. Vypněte všechna světla a ostatní elektrické funkce.

Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (15).

Otočte startovací spínač (7) do polohy 0. Sklopte a zamkněte kryt přístrojového panelu.



Obr. Přístrojový panel
7. Startovací spínač / vypínač
14. Ovladač otáček motoru
15. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
17. Páka chodu vpřed a vzad

Parkování

Klínování válců



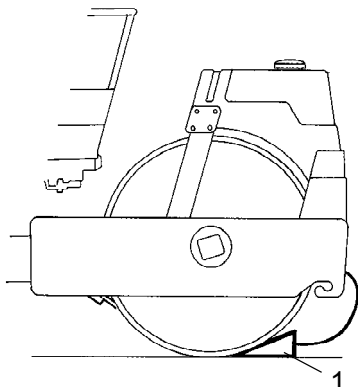
Je zakázáno opustit zařízení se spuštěným motorem bez předchozího stisknutí knoflíku rezervní/parkovací brzdy.



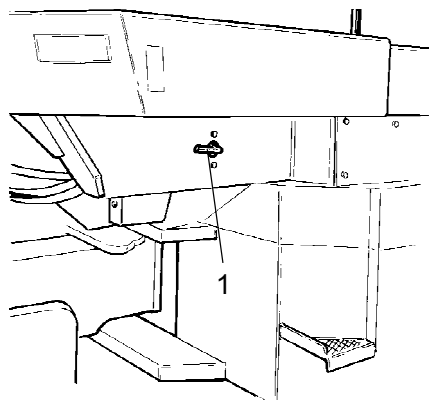
Parkujte válec na bezpečném místě s ohledem na ostatní účastníky silničního provozu. Při parkování válce na nakloněné rovině zajistěte válce klíny.



V zimě nezapomeňte na nebezpečí zamrznutí. Zkontrolujte nemrznoucí směs ve vznětovém motoru a v nádržce ostřikovačů v kabině. Vypusťte zásobníky vody, čerpadla kroupení a rozvody vody.



Obr. Umístění
1. Klíny



Obr. Hlavní vypínač akumulátoru
1. Klíčkový vypínač

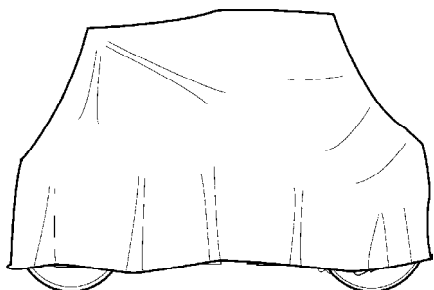
Hlavní vypínač

Před opuštěním válce na konci dne otočte hlavní vypínač akumulátoru (1) do polohy odpojeno a vyjměte klíčkový vypínač.

Zabráníte tak vybíjení akumulátoru a zároveň znemožníte nepovolaným osobám nastartovat a používat zařízení.

Dlouhodobé parkování

! V případě dlouhodobého parkování (déle než 1 měsíc) je třeba dodržovat následující pokyny.



Obr. Ochrana válce proti počasí

Tato opatření platí při parkování do 6 měsíců.

Před opětovným uvedením válce do provozu je třeba u položek označených hvězdičkou * obnovit stav před uskladněním.

Motor

* Postupujte podle pokynů výrobce v příručce pro motor dodané s válcem.

Baterie

* Vyměňte akumulátor ze zařízení. Akumulátor očistěte, zkontrolujte správnou hladinu elektrolytu (viz část Po každých 50 hodinách provozu) a jednou za měsíc akumulátor pomalu nabijte.

Čistič vzduchu, výfuk

* Zakryjte čistič vzduchu (viz část Po každých 50 hodinách provozu nebo Po každých 1000 hodinách provozu) nebo jeho otvor plastickou fólií nebo páskou. Rovněž zakryjte otvor výfuku. Tato opatření zabrání vniknutí vlhkosti do motoru.

Kropicí systém

* Zcela vypusťte zásobník vody (viz část Po každých 2000 hodinách provozu). Vypusťte vodu ze všech hadic, plášťů filtrů a vodního čerpadla. Odšroubujte všechny kropicí trysky (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

Palivová nádrž

Naplňte nádrž zcela palivem, aby se zabránilo kondenzaci.

Zásobník hydraulické kapaliny

Naplňte zásobník hydraulickou kapalinou po nejvyšší značku (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

Válec řízení, závěsy, atd.

Promažte ložiska kloubů řízení a obě ložiska na válci řízení vazelínou (viz část Po každých 50 hodinách provozu).

Promažte píst válce řízení konzervační vazelínou.

Promažte závěsy dvířek prostoru motoru a kabiny. Promažte oba konce ovládání chodu vpřed a vzad (leštěné části) (viz část Po každých 500 hodinách provozu).

Kryty, nepromokavá plachta

* Sklopte kryt přístrojové desky.

* Zakryjte celý válec nepromokavou plachtou. Mezi plachtou a zemí musí být mezera.

* Pokud možno skladujte válec v uzavřených prostorech, ideálně v budově s konstantní teplotou.

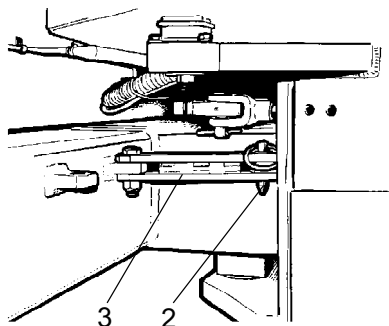
Různé

Zvedání

Zablokování mechaniky



Před zvedáním válce musí být mechanika zablokována, aby se zabránilo nekanému otočení.



Obr. Zámek kloubového spoje v zablokované poloze

- 2. Zajišťovací kolík
- 3. Zajišťovací rameno

Srovnejte volant do přímého směru. Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Vyjměte nejnižší pojistný čep, ke kterému je připevněno lanko. Vyjměte zajišťovací kolík (2), ke kterému je rovněž připevněno lanko.

Vyklopte zajišťovací rameno (3) a přemístěte jej k zajišťovacímu oku na zadním rámu zařízení.

Prostrčte zajišťovací kolík otvory v zajišťovacím ramenu a v zajišťovacím oku a zajistěte ho pojistným čepem.

Zvedání válce



Celková hmotnost zařízení je uvedena na štítku s údaji pro zvedání (1). Podrobnosti najdete rovněž v technických specifikacích.

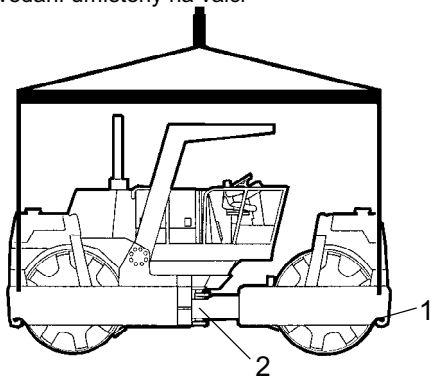


Zvedací prostředky, jako jsou řetězy, ocelová lana, úvazy a zvedací háky, musí splňovat platné vyhlášky a předpisy.



Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od zavěšeného zařízení! Zkontrolujte, zda jsou zvedací háky řádně zajištěné.

Hmotnost: viz štítek s údaji pro zvedání umístěný na válci



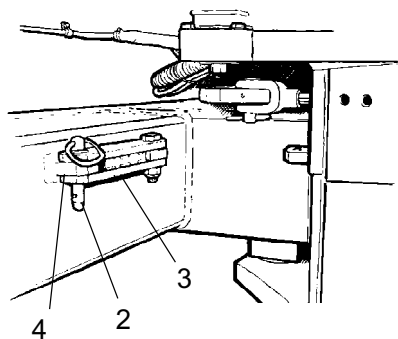
Obr. Válec připravený ke zvedání

- 1. Štítek s údaji pro zvedání
- 2. Zámek kloubového spoje

Odblokování mechaniky



Před používáním zařízení nezapomeňte odblokovat mechaniku.



Sklopte pojistné rameno (3) zpět a zajistěte k pojistnému oku (4) pojistným kolíkem (2). Pojistné oko (4) se nachází na rámu tahače.

Obr. Zámek kloubového spoje v odblokované poloze

- 2. Zajišťovací kolík
- 3. Zajišťovací rameno
- 4. Zajišťovací oko

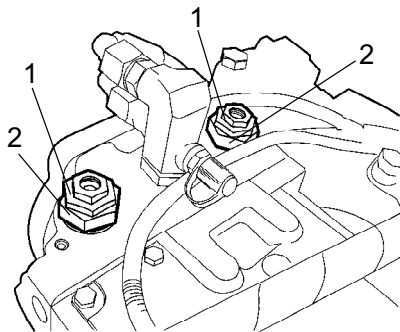
Vlečení

Podle následujících pokynů lze válec přesunovat na vzdálenost až 300 metrů (1000 stop).

Vlečení na krátkou vzdálenost se spuštěným motorem



Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy a dočasně vypněte motor. Zaklínujte válce, aby se zařízení nemohlo dát do pohybu.



Obr. Hnací čerpadlo

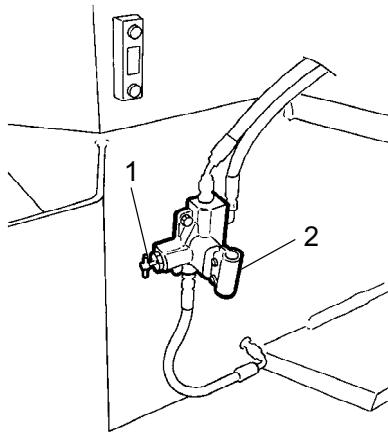
- 1. Vlečný ventil
- 2. Multifunkční ventil

Otevřete pravá dvířka prostoru motoru, abyste získali přístup ke hnacímu čerpadlu.

Otočte oba vlečné ventily (1) (prostřední šestihhrané matice) o tři otáčky proti směru hodinových ručiček a zároveň přidržujte multifunkční ventil (2) (nejnižší šestihhrané matice) na místě. Ventily se nacházejí shora na hnacím čerpadle.


Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh.

Nyní je možné válec vléci (a rovněž řídit, pokud systém řízení funguje).




Obr. Čerpadlo pro uvolnění brzdy
1. Páčka pro aktivaci brzdy
2. Patka čerpadla


Vlečení zařízení s neběžícím motorem na krátké vzdálenosti

 Pokud jsou brzdy mechanicky uvolněné, zaklínujte válce, aby se zařízení nemohlo dát do pohybu.

Do patky čerpadla (2) nasadte ocelovou tyč a pumpujte tyčí směrem nahoru a dolů, dokud nedojde k uvolnění brzd nebo neucítíte částečný hydraulický odpor.

Brzdy jsou nyní uvolněné a válec je nyní možné vléci NÍZKOU rychlostí.

 Po dokončení vlečení. Zatažením páčky (1) aktivujte brzdu.

 Nepoužívané čerpadlo vždy zajistěte visacím zámekem.

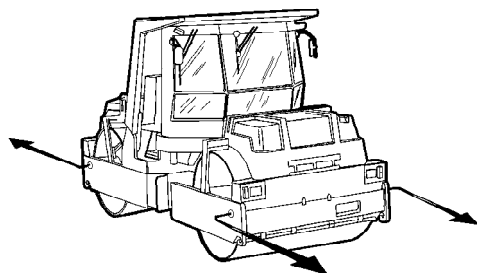
Vlečení válce



Při vlečení nebo vytahování musí být válec bržděný vlečným vozidlem. Vzhledem k tomu, že válec nemá funkční brzdy, je nezbytné použít vlečnou tyč.



Válec je možné vléct pouze nízkou rychlostí, max. 3 km/h (2 m/h) a pouze na krátké vzdálenosti, max. 300 m (330 yardů).



Obr. Vlečení

Při vlečení nebo vytahování zařízení musí být vlečné zařízení připojeno k oběma zvedacím otvorům. Tažná síla musí na válec působit v podélném směru (viz obrázek). Maximální celková tažná síla 265 kN (59575 lbf).

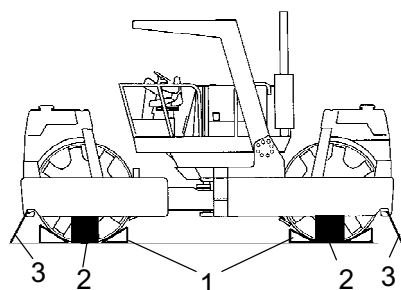


Kroky provedené v rámci přípravy k vlečení nyní proveďte v opačném pořadí.

Válec připravený pro transport



Před zvedáním a transportem zablokujte mechaniku. Postupujte podle pokynů v příslušné části.



Obr. Umístění
1. Klíny
2. Bloky
3. Popruhy

Zaklínujte válec (1) a zajistěte klíny k transportnímu vozidlu.

Zaklínujte rám válce (2), aby se zabránilo přetížení gumového odpružení válce při uvazování.

Připoutejte zařízení popruh (3) na přední a zadní straně; uvazovací místa jsou opatřena značkami.



Před používáním válce nezapomeňte odblokovat mechaniku.

Pokyny pro obsluhu - přehled



1. Postupujte podle BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD uvedených v příručce bezpečnosti práce.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Otočte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO.
4. Přesuňte páku pro ovládání chodu vpřed a vzad do NEUTRÁLNÍ polohy.
5. Nastavte přepínač vibrací pro ruční/automatické vibrace do polohy 0.
6. Nastavte ovládání otáček motoru na volnoběh.
7. Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
8. Nastavte ovládání otáček motoru do pracovní polohy.
9. Vysuňte knoflík nouzové/parkovací brzdy.



10. Rozjed'te válec. Opatrně používejte páku ovládání chodu vpřed a vzad.




11. Vyzkoušejte brzdy. Nezapomeňte, že studený válec má delší brzdou dráhu.








12. Používejte vibrace pouze, pokud se válec pohybuje.
13. Je-li třeba kropení, zkontrolujte, zda jsou válce důkladně kropené.




14. V NOUZOVÉ SITUACI:
 - Stiskněte knoflík NOUZOVÉ/PARKOVACÍ BRZDY
 - Pevně uchopte volant.
 - Buďte připraveni na náhlé zastavení.
15. Parkování:
 - Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.
 - Vyprňte motor a zaklínujte válce.
16. Zvedání: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
17. Vlečení: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
18. Transport: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
19. Vyprošťování - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.






Údržba – maziva a symboly

 Vždy používejte kvalitní maziva v doporučeném množství. Nadměrné množství vazelíny nebo oleje může zapříčinit přehřívání a zvýšení opotřebení.

	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15°C až +50°C (5°F až 122°F) Shell Rimula Super 15W/40, API CH-4 nebo ekvivalentní.
	HYDRAULICKÁ KAPALINA	Teplota vzduchu -15°C až +40°C (5°F až 104°F) Shell Tellus TX68 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu nad +40°C (104°F) Shell Tellus T100 nebo ekvivalentní.
	PŘEVODOVÝ OLEJ	Teplota v duchu -15°C až +40°C (5°F až 104°F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu 0 °C (32°F) až nad +40°C (104°F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 nebo ekvivalentní.
	OLEJ VÁLCE	Teplota v duchu -15°C až +40°C (5°F až 104°F) Shell Spirax AX 80W/90, API GL-5 nebo ekvivalentní. Teplota vzduchu 0 °C (32°F) až nad +40°C (104°F) Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 nebo ekvivalentní.
	VAZELÍNA	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) nebo ekvivalentní pro mechanické spoje. Shell Retinax LX2 nebo ekvivalentní pro ostatní mazané spoje.
	PALIVO	Viz návod k motoru.
	CHLADIVO	GlycoShell nebo ekvivalentní, (míchací poměr 50/50 s vodou). Ochrana proti zamrznutí do teploty přibližně -37°C (-34,6°F).

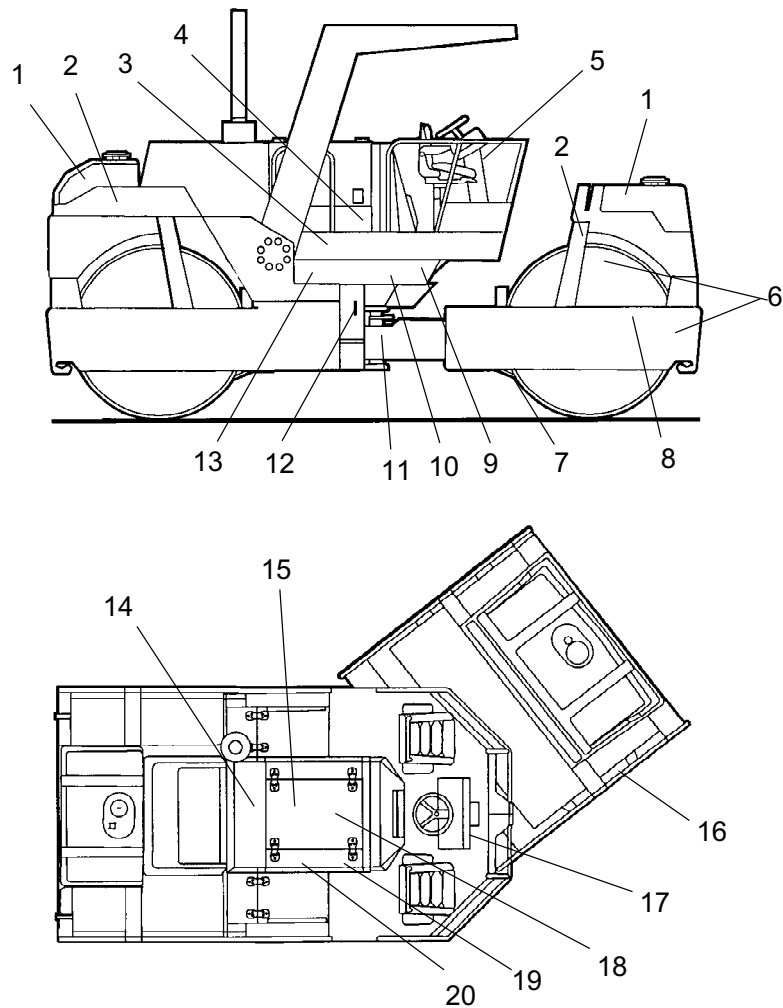
 Při provozu v prostředí s extrémně nízkou nebo vysokou teplotou jsou vyžadována jiná paliva a maziva. Další informace najdete v části Zvláštní pokyny nebo se obraťte na společnost Dynapac.

Symboly pro údržbu

	Motor, stav oleje		Vzduchový filtr
	Motor, filtr oleje		Akumulátor
	Zásobník hydraulické kapaliny, stav		Kropení
	Hydraulická kapalina, filtr		Voda pro kropicí systém
	Válec, stav oleje		Recyklace
	Mazací olej		Palivový filtr
	Stav chladiva		Převodovka čerpadla, stav oleje

Údržba - rozpis

Body pro servis a údržbu



Obr. Body pro servis a údržbu

1.	Zásobníky vody	8.	Gumové prvky	15.	Hnací řemeny
2.	Kropicí systém	9.	Funkce hydraulického čerpadla	16.	Pohon válce
3.	Palivová nádrž	10.	Filtr hydraulické kapaliny	17.	Ovládací deska
4.	Uchycení motoru	11.	Kloubový spoj, válec řízení	18.	Vzduchový filtr
5.	Pojistky	12.	Zásobník hydraulické kapaliny	19.	Stav motorového oleje
6.	Válec, plnění/hladina oleje	13.	Akumulátor	20.	Palivový filtr
7.	Shrnovače	14.	Chladič		

Obecné

Po uplynutí stanoveného počtu hodin musí být provedena pravidelná údržba. Pokud nelze určit počet hodin provozu, provádějte údržbu denně, týdně apod.



Před doplňování kapalin, kontrolou stavu oleje a paliva a před mazání vazelínou a olejem odstraňte veškeré nečistoty.



Dodržujte rovněž pokyny výrobce v návodu na motor.

Po každých 10 hodinách provozu (denně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
	Před prvním spuštěním zařízení na začátku dne	
19	Zkontrolujte stav motorového oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
14	Zkontrolujte stav chladiva motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
14	Zkontrolujte volnou cirkulaci chladicího vzduchu.	
20	Vyprázdněte odlučovač vody palivového filtru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
	Vyzkoušejte brzdy.	
2	Zkontrolujte kropící systém.	
7	Zkontrolujte nastavení shrnovačů.	
12	Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny.	
3	Doplňte palivo.	
1	Doplňte zásobníky vody.	

Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
19	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
20	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.
10	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
9	Vyměňte olej v převodovce čerpadla.	
16	Vyměňte olej v převodovce válce.	
6	Vyměňte olej ve válcích.	

Po každých 50 hodinách provozu (týdně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
18	Zkontrolujte a vyčistěte vložku v čističi vzduchu.	Podle potřeby vyměňte.
	Zkontrolujte těsnost hadic a spojů.	
8	Zkontrolujte gumové prvky a šroubové spoje.	
11	Promažte kloubový spoj a uchycení válců řízení.	
12	Zkontrolujte kryt a průduchy zásobníku hydraulické kapaliny.	
13	Zkontrolujte stav elektrolytu v akumulátoru.	
	Zkontrolujte klimatizaci.	Nepovinné

Po každých 250 hodinách provozu (měsíčně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
14	Očistěte vnější části chladiče hydraulické kapaliny a chladiče vody.	V případě potřeby.
15	Zkontrolujte napnutí řemene ventilátoru a alternátoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
	Zkontrolujte stav oleje v pohonu čerpadla.	
16	Zkontrolujte stav oleje v pohonu válce.	

Po každých 500 hodinách provozu (každé tři měsíce)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, na které je odkazováno!

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
6	Zkontrolujte stav oleje ve válcích.	
17	Promažte ovládací prvky a spoje.	
20	Vyměňte palivový filtr motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
19	Vyměňte motorový olej a olejový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.

Po každých 1000 hodinách provozu (každých šest měsíců)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
16	Zkontrolujte vůli ventilů motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
15	Zkontrolujte řemenový pohon motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
10	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
18	Vyměňte hlavní filtr v čističi vzduchu.	
3	Vypusťte kondenzát z palivové nádrže.	
12	Vypusťte kondenzát ze zásobníku hydraulické kapaliny.	

Po každých 2000 hodinách provozu (ročně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
12	Vyměňte hydraulickou kapalinu.	
10	Vyměňte filtry hydraulické kapaliny.	
6	Vyměňte olej ve válcích.	
16	Vyměňte olej v pohonu válce.	
9	Vyměňte olej v pohonu čerpadla.	
1	Vyprázdněte a vyčistěte zásobníky vody.	
11	Zkontrolujte stav mechaniky.	
18	Vyměňte záložní a hlavní filtr čističe vzduchu.	

Údržba – po 10 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



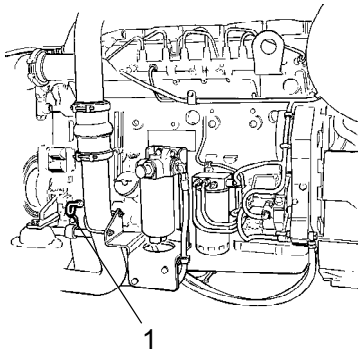
Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu).
Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Vznětový motor – kontrola stavu oleje



Při vyjímání měrky se nedotýkejte horkých částí motoru nebo chladiče. Hrozí nebezpečí popálení.



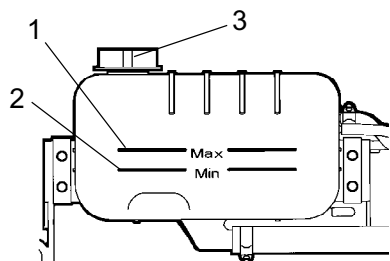
Obr. Prostor motoru
1. Měrka

Měrka se nachází na pravé straně motoru.

Vysuňte měrku (1) a zkontrolujte, zda se hladina oleje nachází mezi horní a dolní značkou. Podrobné pokyny najdete v návodu k motoru.



Stav chladiva - kontrola



Obr. Zásobník vody
 1. Max. úroveň
 2. Min. úroveň
 3. Uzávěr plnicího otvoru

Zkontrolujte, zda se hladina chladiva nachází mezi značkami max. a min.



Při otvírání uzávěru chladiče zahřátého motoru postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

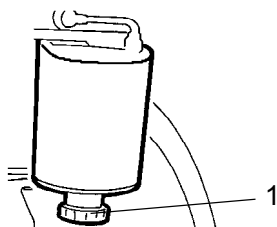
Naplňte směsí 50 % vody a 50 % nemrznoucí směsí. Viz specifikace mazání v těchto pokynech a v návodu k obsluze motoru.



Každý druhý rok vypláchněte systém a vyměňte chladivo. Zajistěte také, aby proudění vzduchu chladičem nebylo nijak omezeno.



Odlučovač vody - vypouštění



Obr. Odlučovač vody palivového filtru
 1. Vypouštěcí kohout

Pod vypouštěcí kohout na spodní straně palivového filtru umístěte sběrnou nádobu. Otevřete kohout a zachytěte vytékající znečištěnou vodu do připravené sběrné nádoby. Kohout nechte otevřený, dokud nevytéká čisté palivo. Zavřete vypouštěcí kohout.



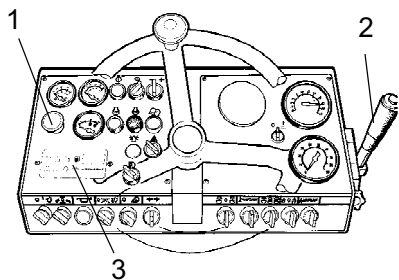
Zachycenou kapalinu řádným způsobem zlikvidujte.

(P)

Brzdy - kontrola



Při kontrole brzd proveďte následující kroky:



Obr. Přístrojový panel

1. Knoflík rezervní/parkovací brzdy
2. Páka chodu vpřed a vzad
3. Výstražný indikátor brzdy

Jedte s válcem **pomalou** vpřed.

Stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy (1), na přístrojovém panelu se rozsvítí výstražný indikátor brzdy (3) a válec se zastaví.

Po dokončení kontroly brzd přesuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (2) do neutrální polohy.

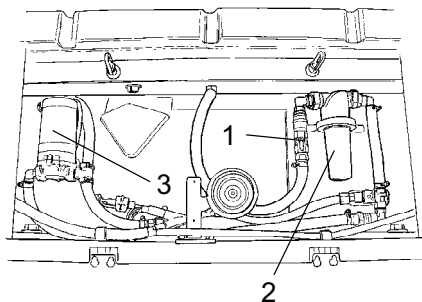
Vysuňte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Nyní je válec připraven k používání.

Kropicí systém - kontrola, čištění



Chcete-li vyčistit sítko a plášť filtru, zavřete uzavírací kohout (1) a sejměte plášť z vodního filtru (2).

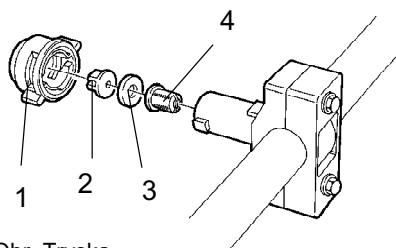


Obr. Kropicí systém

1. Uzavírací kohout
2. Plášť filtru
3. Vodní čerpadlo



Tryska - demontáž/čištění



Obr. Tryska
 1. Manžeta
 2. Tryska
 3. Těsnění
 4. Filtr jemných nečistot

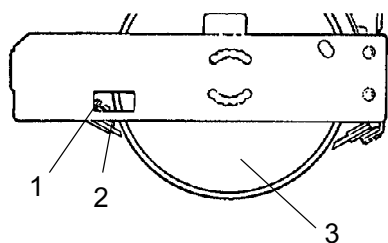
Ucpanou trysku rukou odmontujte.

Trysku (2) profoukněte a vyčistěte filtr jemných nečistot (4) stlačeným vzduchem. Případně namontujte náhradní díly a vyčistěte ucpané díly později.

Po zkontrolování a provedení nezbytného čištění spusťte systém a zkontrolujte jeho funkčnost.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.



Obr. Nastavení shrnovače
 1. Šroub
 2. Shrnovač
 3. Válec

Shrnovače - kontrola, nastavení

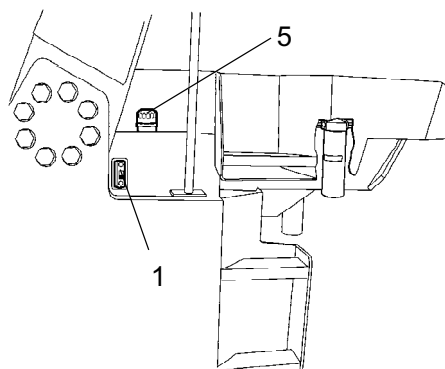
Nastavte shrnovače tak, aby byla jejich vzdálenost od válce 1 - 2 mm v celé šířce válce.

Uvolněte šrouby (1).

Posuňte shrnovač (2) do správné polohy, 1 - 2 mm od válce (3).

Je-li shrnovač opotřebený tak, že již není možné dosáhnout požadované vzdálenosti od válce, vyměňte ho za nový.

Utáhněte šrouby a matice.



Obr. Zásobník hydraulické kapaliny
1. Hledítko
5. Uzávěr plnicího otvoru

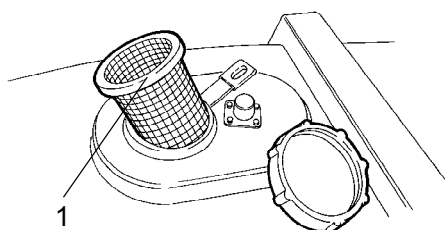
Zásobník hydraulické kapaliny, kontrola stavu kapaliny - doplňování

Postavte válec na rovný povrch a skrz hledítko (1) zkontrolujte hladinu kapaliny.

Je-li hladina kapaliny více než 19 mm pod horním okrajem hledítka, doplňte novou hydraulickou kapalinu.

Očistěte okolí plnicího otvoru (5), než sejmete uzávěr. Zkontrolujte, že je sítko v plnicí trubici neporušené.

Doplňte novou hydraulickou kapalinou stupně, který je uveden ve specifikaci maziv.



Obr. Zásobník vody
1. Sítko

Zásobníky vody - doplňování

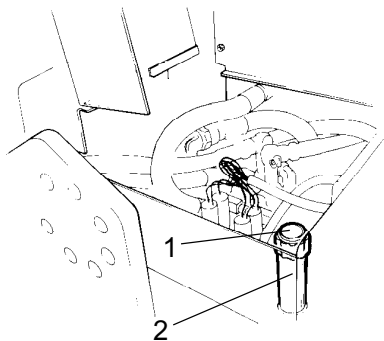
Odšroubujte uzávěr zásobníku a zkontrolujte, že je sítko (1) neporušené. V případě potřeby sítko vyjměte a vyčistěte. Doplňte čistou vodou.



Jediné aditivum: malé množství ekologické nemrznoucí směsi.



Palivová nádrž - doplňování



Obr. Palivová nádrž
1. Uzávěr palivové nádrže
2. Plnicí trubice

Každý den doplňte motorovou naftu po dolní okraj plnicí trubice (1). Používejte třídu motorové nafty stanovenou výrobcem ve specifikaci motoru.



Vypněte vznětový motor. Před doplňováním paliva se čerpací pistolí dotkněte neizolované části válce a jakmile začnete tankovat, opřete ji proti plnicí trubici (2).



Nikdy netankujte za chodu motoru. Nekuřte a vyvarujte se rozlití paliva.

Údržba – po 50 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše.
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



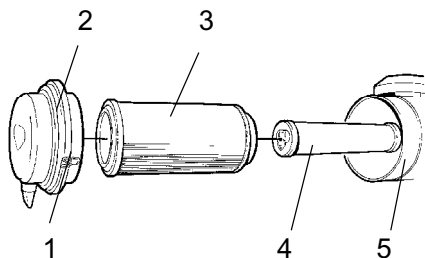
Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu).
Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Čistič vzduchu
Kontrola - čištění



Pokud se při maximálních otáčkách motoru rozsvítí na ovládacím panelu výstražný indikátor, vyměňte nebo vyčistěte hlavní filtr čističe vzduchu.



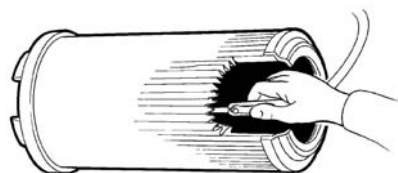
Obr. Čistič vzduchu
1. Zavírací klapky
2. Kryt
3. Hlavní filtr
4. Záložní filtr
5. Plášť filtru

Uvolněte tři pojistné západky (1), vysuňte kryt (2) a vyjměte hlavní filtr (3).

Nevyjímejte záložní filtr (4).



Hlavní filtr
- čištění stlačeným vzduchem



Obr. Hlavní filtr

K čištění vzduchového filtru použijte stlačený vzduch o maximálním tlaku 5 barů. Foukejte vzduch nahoru a dolů papírovými záhyby uvnitř filtru.

Držte trysku alespoň 2 - 3 cm (0,8 – 1,2 in) od papírových záhybů, aby nedošlo k protržení papíru proudem vzduchu.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.

Vyčistěte vnitřní stranu krytu (2) a plášť filtru (5). Viz předchozí obrázek.



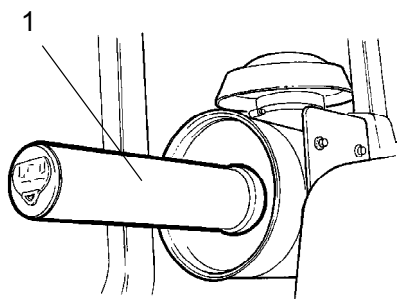
Zkontrolujte, zda jsou svorky na hadici mezi pláštěm filtru a na sací hadici utažené a zda hadice není poškozená. Zkontrolujte všechny hadice až k motoru.



Hlavní filtr čistěte maximálně pětkrát a potom jej vyměňte.



Záložní filtr - výměna

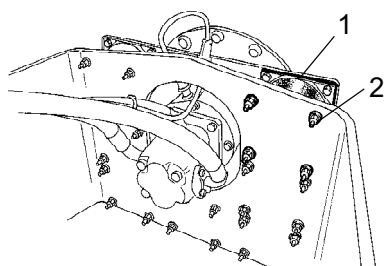


Obr. Vzduchový filtr
1. Záložní filtr

Po páté výměně nebo vyčištění hlavního filtru vyměňte záložní filtr.

Záložní filtr nelze čistit.

Při výměně záložního filtru (1) vyjměte starý filtr z držáku, vložte nový filtr a opačným postupem sestavte čistič vzduchu.



Obr. Uchycení válce
1. Gumové prvky
2. Šrouby/matice

Gumové prvky a montážní šrouby - kontrola

Zkontrolujte gumové prvky (1). Pokud se na více než 20 % prvků na jedné straně válce nacházejí praskliny o hloubce více než 10 - 15 mm (0,4 - 0,6 palců), všechny je vyměňte.

Kontrolu proveďte nožem nebo špičatým předmětem.

Rovněž zkontrolujte, zda jsou dotažené šrouby/matice (2).



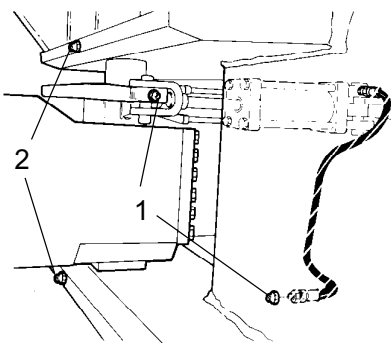
Šrouby gumových prvků ve válci jsou zajištěny přípravkem Loctite. Gumové prvky zkontrolujte na obou stranách válce.



Kloubový spoj a válec řízení - mazání



Při běžícím motoru je zakázáno zdržovat se v blízkosti kloubu řízení. Při pohybu řízení hrozí nebezpečí rozdrčení. Před zahájením mazání vypněte motor a stiskněte knoflík rezervní/parkovací brzdy.

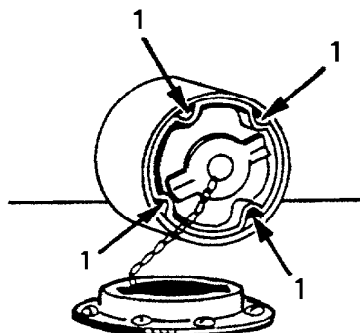


Obr. Maznice
1. Uložení, kloubový spoj
2. Uložení, válec řízení

Očistěte maznice. Maznice uložení kloubového spoje (1) promažte vždy pěti dávkami z ručního mazacího lisu a maznice uložení válce řízení (2) vždy dvěma dávkami. Mazací tuk musí proniknout do ložisek. Pokud mazací tuk do ložisek nepronikne, bude pravděpodobně nutné uvolnit pomocí zvedáku tlak na kloubový spoj a potom mazání zopakovat.



Zásobník hydraulické kapaliny - kontrola/odvětrání



Obr. Uzávěr zásobníku
1. Ventilační otvor

Odšroubujte uzávěr a zkontrolujte, zda není ventilační otvor (1) ucpaný. Vzduch musí uzávěrem volně procházet oběma směry.

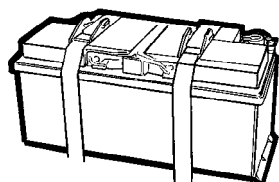
Pokud je zátka v některém směru ucpaná, vyčistěte ji malým množstvím nafty a profoukněte stlačeným vzduchem nebo ji vyměňte.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.



Akumulátor
Kontrola stavu elektrolytu



Obr. Akumulátor



Při kontrole stavu elektrolytu se v bezprostřední blízkosti nesmí nacházet žádný otevřený oheň. Při dobíjení akumulátoru alternátorem se vytváří výbušný plyn.

Otevřete levá dvířka prostoru motoru. Otočte oba rychloupínací šrouby na desce nad akumulátorem o 1/4 otáčky vlevo a vyklopte desku.



Používejte ochranné brýle. Akumulátor obsahuje kyselinu, která způsobuje korozi. Při zasažení očí vypláchněte vodou.



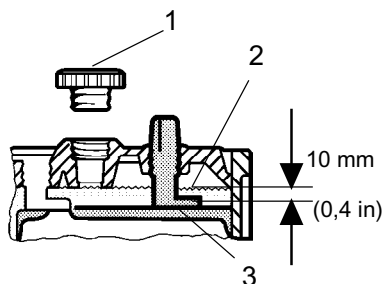
Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu. Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.

Kabelové koncovky musí být čisté a utažené. Zkorodované koncovky je třeba očistit a namazat vazelinou odolnou proti kyselinám.

Otřete horní část akumulátoru.



Článek akumulátoru



Obr. Stav elektrolytu v akumulátoru

1. Víčko článku
2. Stav elektrolytu
3. Deska

Odšroubujte víčka článků (1) a zkontrolujte, zda se elektrolyt (2) nachází přibližně 10 mm (0,14 in) nad deskami (3). Zkontrolujte hladinu ve všech člancích. Pokud je stav nižší, doplňte na požadovanou úroveň destilovanou vodou.

Za mrazu nechte před dolévání akumulátoru destilovanou vodou motor chvíli běžet. V opačném případě může elektrolyt zmrznout.

Zkontrolujte, zda nejsou odvětrávací otvory ve víčkách článků ucpané a poté vraťte kryt na své místo.

Kabelové koncovky musí být čisté a dobře utažené. Zkorodované koncovky je třeba očistit a namazat vazelinou odolnou proti kyselinám.



Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu. Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.



Použité akumulátory řádně zlikvidujte. Akumulátory obsahují olovo, které poškozují životní prostředí.



Před svařováním elektrickým obloukem na zařízení odpojte uzemňovací kabel akumulátoru a potom všechny kabely k alternátoru.

Údržba – po 250 hodinách



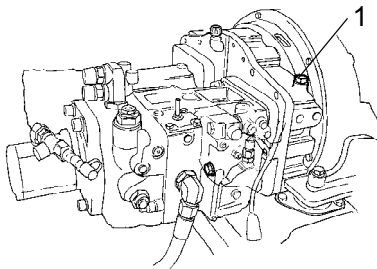
Zaparkujte válec na rovné ploše.
Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu).
Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Pohon čerpadla – stav oleje, kontrola – plnění



Obr. Převodovka čerpadla
1. Měrka

Umístěte válec na rovný povrch.



Před kontrolou stavu oleje vypněte motor a zatáhněte parkovací brzdu.

Otevřete pravá dvířka prostoru motoru a vyšroubujte měrku (1).

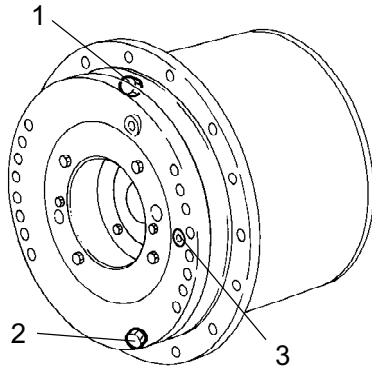
Hladina oleje se musí nacházet mezi dvěma značkami na dolním okraji měrky.

Podle potřeby doplňte převodovým olejem, viz Specifikace maziv.

Zkontrolujte, zda se gumové těsnění mezi měrkou a pláštěm převodovky nachází na místě a zašroubujte měrku.



Pohon válce - kontrola stavu oleje



Postavte válec na rovný povrch tak, aby byla plnicí zátka (1) v nejvyšším bodě. Otřete okolí zátek.

Hladina oleje by měla sahat až po zátku kontrolního otvoru (3).

V případě potřeby odšroubujte plnicí zátka a doplňte olej uvedený ve specifikaci maziv. Po doplnění nesmí hladina sahat nad zátka kontrolního otvoru.

Obr. Pohon válce
1. Plnicí zátka
2. Vypouštěcí zátka
3. Zátka kontrolního otvoru

Údržba – po 500 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše. Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



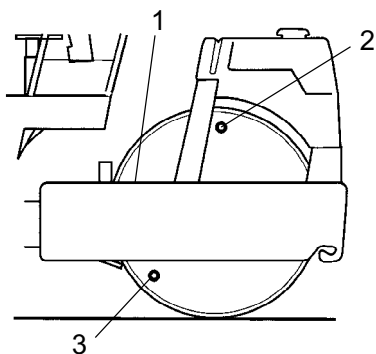
Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Válec – kontrola stavu oleje



Vypněte motor, stiskněte knoflík parkovací brzdy a odpojte napájení.



Obr. Válec
 1. Kontrolní čep
 2. Plnicí zátka, M30
 3. Zátka kontrolního otvoru, M12

Postavte válec na rovný povrch tak, aby byl kontrolní čep (1) v jedné rovině s vrchní částí prvku předního rámu. Otřete okolí zátek.

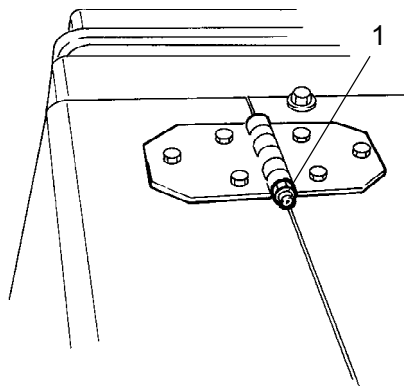
Hladina oleje by měla sahat až po zátku kontrolního otvoru (3).

V případě potřeby odšroubujte plnicí zátku (2) a doplňte olej uvedený ve specifikaci maziv. Po doplnění nesmí hladina sahat nad zátku kontrolního otvoru.

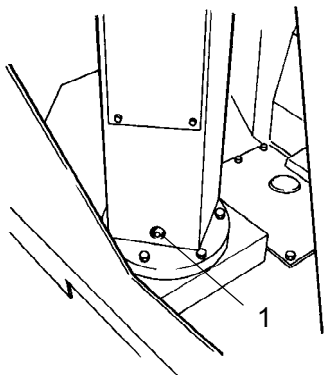


Ovládací prvky a kloubové spoje – mazání

Promažte závěsy kapoty, bočních oken a kabinových dveří mazacím tukem. Mazacím tukem promažte rovněž posuvné kolejnice sedačky obsluhy a uložení ovládací desky. Ostatní spoje a ovládací prvky promažte olejem. Viz specifikace maziv.



Obr. Závěsy na kapotě
1. Maznice



Obr. Sloupek řízení
1. Maznice

Údržba – po 1000 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše. Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

Filtr hydraulické kapaliny - výměna

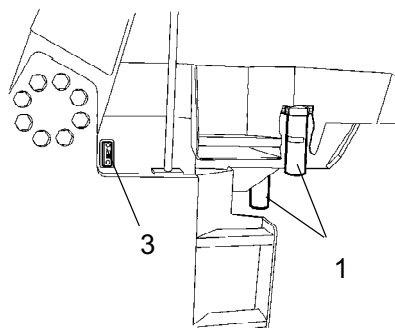
Pečlivě očistěte okolí filtrů hydraulické kapaliny.



Vyjměte filtry hydraulické kapaliny (1) a řádným způsobem je zlikvidujte. Jedná se o jednorázové filtry, které nelze čistit.



Ujistěte se, že na držácích filtrů nezůstaly staré těsnicí kroužky, neboť by mohlo dojít k únikům mezi novým a starým těsněním.



Obr. Hydraulický systém
1. Filtr hydraulické kapaliny
3. Hledítko

Důkladně očistěte těsnicí povrchy držáků filtrů.

Na gumová těsnění nových filtrů naneste tenkou vrstvu čisté hydraulické kapaliny. Filtry pevně utáhněte rukou.



Nejprve filtry utáhněte, aby jeho těsnění bylo v kontaktu s držákem filtru. Poté utáhněte ještě o půl otáčky. Nedotahujte filtr příliš silně, mohlo by dojít k poškození těsnění.

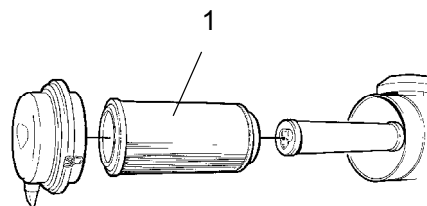
Spusťte motor a zkontrolujte, že z filtrů nevytéká žádná hydraulická kapalina. Zkontrolujte stav kapaliny v hledítku (3) a podle potřeby ji dolijte.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Vzduchový filtr - výměna



Obr. Čistič vzduchu
1. Hlavní filtr

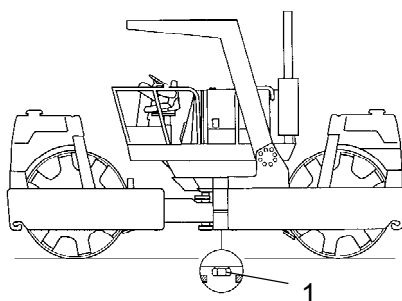
Hlavní filtr čističe vzduchu (1) vyměňte, i když byl čištěn méně, než pětkrát. Pokyny pro výměnu filtru najdete v části Po každých 50 hodinách provozu.



Pokud nevyměníte ucpaný filtr, budou se v motoru shromažďovat výfukové plyny a motor ztratí výkon. Rovněž může dojít k vážnému poškození motoru.



Palivová nádrž - vypouštění



Obr. Palivová nádrž
1. Vypouštěcí zátka

Vodu a usazeniny v palivové nádrži je možné odstranit pomocí vypouštěcí zátky (1) na dně palivové nádrže.



Při vypouštění dbejte zvýšené opatrnosti. Zabraňte vypadnutí zátky a vytečení veškerého paliva.

Vypouštění je nutné provádět po dlouhé odstavce válce, např. po stání válce přes noc. Hladina paliva by měla být co nejnižší.

Válec by měl stát pokud možno touto stranou níž, aby se mohla voda a usazeniny shromáždit poblíž vypouštěcí zátky (1).



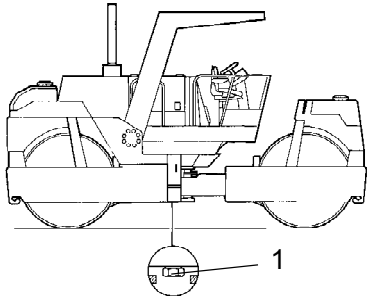
Vypuštěný kondenzát a usazeniny zachyťte a řádným způsobem zlikvidujte.

Při vypouštění postupujte podle následujících pokynů:

- Pod zátku (1) umístěte sběrnou nádobu.
- Odšroubujte zátku (1).
- Vypusťte kondenzát a usazeniny, dokud z otvoru nevytéká pouze čisté palivo.
- Zátku znovu zašroubujte.



Zásobník hydraulické kapaliny - vypouštění



Obr. Zásobník hydraulické kapaliny
1. Vypouštěcí zátku

Kondenzát v zásobníku hydraulické kapaliny je možné vypustit pomocí vypouštěcí zátky (1).



Při vypouštění dbejte zvýšené opatrnosti. Zabraňte vypadnutí zátky a vytečení veškeré hydraulické kapaliny.

Vypouštění je nutné provádět po dlouhé odstavce válce, např. po stání válce přes noc.

Při vypouštění postupujte podle následujících pokynů:

- Pod zátku (1) umístěte sběrnou nádobu.
- Odšroubujte zátku.
- Vypusťte kondenzát, dokud nevytéká čistá hydraulická kapalina.
- Zátku znovu zašroubujte.



Vypuštěnou směs kondenzátu a hydraulické kapaliny zachyťte a řádným způsobem zlikvidujte.

Údržba – po 2000 hodinách



Zaparkujte válec na rovné ploše. Při kontrole a provádění nastavení musí být motor vypnutý a musí být zapnutá ruční/nouzová brzda (není-li uvedeno jinak).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

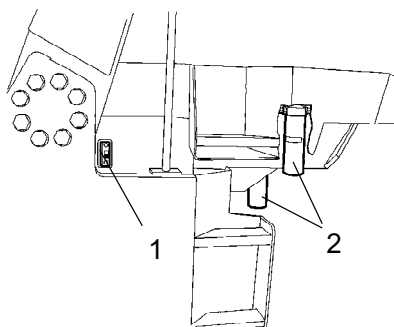


Zásobník hydraulické kapaliny - výměna kapaliny/filtru



Před provedením výměny kapaliny je důležité dostatečně dlouhé zahřátí válce na provozní teplotu - hydraulická kapalina se musí zahřát a zřidnout. Díky tomuto kroku mohou případné nečistoty snadno odtéct ze zásobníku spolu s kapalinou. Při práci na hydraulických součástech vždy udržujte čistotu.

Při vypouštění horkých kapalin a olejů postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Obr. Hydraulický systém
1. Filtr hydraulické kapaliny
2. Hledítko

Umístěte válec na rovný povrch.

Vyměňte filtry hydraulické kapaliny a zkontrolujte ventilaci uzávěru zásobníku, viz pokyny v části 50 hod.

Umístěte sběrnou nádobu s dostatečným objemem a vypusťte hydraulickou kapalinu.

Naplňte hydraulickou kapalinou uvedenou ve specifikaci maziv, dokud není dosažena správná hladina v hledítku.

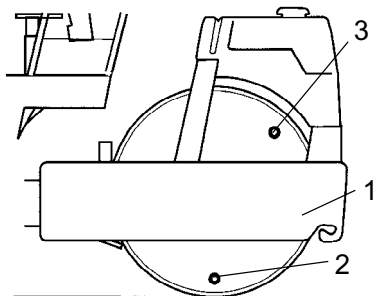
Nastartujte motor, popojedte s válcem a spusťte vibrace. Vypněte motor, zkontrolujte stav kapaliny a případný únik kapaliny z netěsných míst. V případě potřeby dolijte hydraulickou kapalinu.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěné kapaliny.



Válec - výměna oleje



Obr. Válec

1. Kontrolní čep
2. Vypuštěcí/plnicí zátka, M30
3. Zátka kontrolního otvoru, M12



Vypněte motor, stiskněte knoflík parkovací brzdy a odpojte napájení.



Zajistěte ekologické zachycení a likvidaci vypuštěné kapaliny.

Platí pro obě strany válce:

Po zahřátí umístěte válec na rovný povrch tak, aby se zátka (2) nacházely v dolní poloze. Otřete okolí zátek.

Odšroubujte zátka (2) na jedné straně a vypust'te olej, přibližně 27 litrů, do vhodné nádoby.

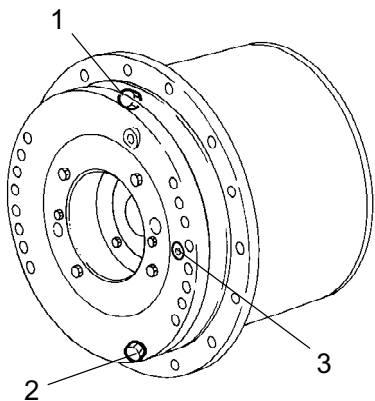
Stejným způsobem vypust'te olej na druhé straně. Očistěte zátka a počkejte, než vyteče veškerý olej. Utřete rozlitý olej.

Popojed'te válcem, až se zátka (2) nacházejí nahoře a kontrolní čep je v jedné rovině s vrchní částí prvku předního rámu.

Naplňte olejem uvedeným ve specifikaci maziv, dokud hladina nesahá po zátka kontrolního otvoru (3). Zašroubujte zátka zpět a utřete rozlitý olej.



Pohon válce - výměna oleje



Obr. Pohon válce

1. Plnicí zátka
2. Vypouštěcí zátka
3. Zátka kontrolního otvoru

Platí pro oba válce:



Před provedením výměny oleje je důležité dostatečně dlouhé zahřátí válce na provozní teplotu - olej se musí zahřát a zřidnout. Díky tomuto kroku mohou případné nečistoty snadno odtéct ze zásobníku spolu s kapalinou. Při práci na hydraulických součástech vždy udržujte čistotu.

Při vypouštění horkých kapalin a olejů postupujte velice opatrně. Používejte ochranné rukavice a brýle.

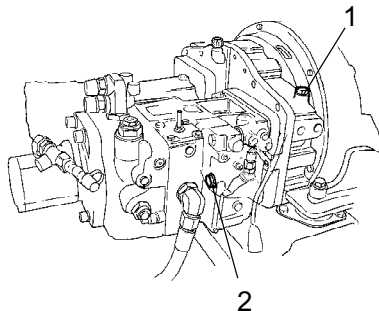
Postavte válec na rovný povrch tak, aby se vypouštěcí zátka (2) nacházela v dolní poloze. Otřete okolí zátek.

Pod vypouštěcí zátku postavte nádobu a vypusťte olej. Nádobu musí pojmut alespoň 4 litry.

Odšroubujte plnicí zátku (1) a zátku kontrolního otvoru (3). Počkejte, než vyteče veškerý olej. Očistěte zátky od kovových nečistot. Zašroubujte zpět vypouštěcí zátku a doplňte olej uvedený ve specifikaci maziv. Po doplnění nesmí hladina sahat nad zátku kontrolního otvoru. Zašroubujte zátky zpět. Utřete rozlitý olej.



Pohon čerpadla - výměna oleje



Obr. Převodovka čerpadla
1. Plnicí zátka/měrka
2. Vypouštěcí zátka

Když je pohon čerpadla zahřátý na provozní teplotu:
Umístěte válec na rovný povrch.



Vypněte motor, stiskněte knoflík parkovací brzdy a odpojte napájení.



Zachyťte olej do nádoby a zajistěte jeho ekologickou likvidaci.

Otřete okolí zátek.

Odšroubujte plnicí zátka/měrku (1) a vypouštěcí zátka (2). Vypusťte olej, přibližně 4 litry.

Očistěte vypouštěcí zátka a zašroubujte ji zpět.

Naplňte novým převodovým olejem uvedeným ve specifikaci maziv. Olej nalévejte pomalu, aby se jeho hladina mohla vyrovnat.

Zkontrolujte stav oleje měrkou, nepřepĺňujte. Utáhněte plnicí zátka/měrku a utřete rozlitý olej.

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden